



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Первый комитет

11-е заседание

Четверг, 13 октября 2005 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Цой (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункты 85–105 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы перейдем к тематическому обсуждению вопросов, касающихся обычных вооружений. В связи с тем, что у нас нет приглашенных ораторов на сегодняшнем утреннем заседании, я хотел бы предоставить слово делегациям, которые желают выступить по этому вопросу.

Г-н Лезона (Конго) (*говорит по-французски*): Моя делегация рада выступить на этом заседании, посвященном теме, которая включает вопрос о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Незаконная торговля и распространение стрелкового оружия и легких вооружений представляют реальную угрозу для международного мира и безопасности, в частности, тем, что они подпитывают конфликты и дестабилизируют целые регионы во всем мире. Ежегодно стрелковое оружие и легкие вооружения уносят сотни человеческих жизней. Мы провели оценку ущерба в долгосрочной перспективе, причиняемого этим бедствием челове-

ству в течение длительного периода времени, поэтому мы с полным правом можем называть это оружие оружием массового уничтожения. Кроме того, это оружие ответственно за нанесение глубоких ран и за страх, который вынуждено испытывать ни в чем не повинное гражданское население, становящееся жертвой вооруженных конфликтов. Этот страх усугубляется в результате действий вооруженных группировок, которые совершают ужасающие акты насилия и такие грубые и серьезные нарушения прав человека, как изнасилования, грабежи, пытки и массовые расправы.

Конголезское правительство весьма озабочено продолжением этих злодеяний в субрегионе Центральной Африки. С целью осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах оно приступило к реализации своих собственных программ по разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Это является одной из главных проблем правительства, программа развития которого направлена на пресечение незаконного оборота более чем 42 000 единиц оружия и реинтеграцию более чем 25 000 бывших комбатантов с целью укрепления восстановленного мира.

В этой связи в период с июня по август 2005 года в департаменте Пул была выполнена фи-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

нансиремая правительством чрезвычайная программа демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, которая обошлась в 250 млн. франков ЦАР. Это дало возможность собрать и уничтожить 910 единиц стрелкового оружия и 3682 единицы боеприпасов, а также реинтегрировать в общество 450 бывших комбатантов. Мое правительство намерено продолжать эти усилия и вскоре начать программы разоружения, демобилизации и реинтеграции для бывших комбатантов при поддержке Европейского союза, Международного валютного фонда и Всемирного банка, а также при содействии других партнеров на двустороннем и многостороннем уровне.

Кроме того, мы приветствуем создание Генеральной Ассамблеей Рабочей группы открытого состава, которая была бы в состоянии вести переговоры и достичь консенсуса относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, в соответствии с резолюцией 58/241 от 23 декабря 2003 года. Наша делегация искренне надеется на то, что в ходе нынешней сессии Генеральная Ассамблея примет проект этого международного документа.

Республика Конго является соавтором двух проектов резолюции, озаглавленных соответственно «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе незаконного стрелкового оружия и легких вооружений», документ A/C.1/60/L.37, и «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», который будет опубликован в качестве документа A/C.1/60/L.57, и мы призываем к принятию этих проектов резолюций, которые обеспечивают нас надлежащей стратегией для ликвидации незаконной торговли стрелковым оружием.

Г-н Аиси (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Форума тихоокеанских островов, имеющих свои представительства при Организации Объединенных Наций, а именно: Австралии, Фиджи, Республики Маршалловы Острова, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Новой Зеландии, Палау, Самоа, Соломоновых Островов, Тувалу, Тонга, Вануату и моей страны Папуа — Новой Гвинеи.

Государства — члены Форума Тихоокеанских островов по-прежнему решительно поддерживают Программу действий по стрелковому оружию и ратуют за ее эффективное осуществление. Страны Тихоокеанского региона слишком хорошо знают, насколько дорого обходится и какой дестабилизирующий эффект оказывает неконтролируемый поток стрелкового оружия и легких вооружений.

Страны — члены Форума тихоокеанских островов воодушевлены прогрессом, достигнутым в этом году на международном уровне в отношении стрелкового оружия и легких вооружений. Мы приветствуем вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и успешное завершение переговоров по проекту документа, позволяющего выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие, которые в совокупности будут служить борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Хотя проект документа о выявлении и отслеживании не вполне отвечает нашим ожиданиям, он представляет собой значительный шаг в направлении осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций и заслуживает консенсусной поддержки Первого комитета для обеспечения ее эффективного осуществления.

На региональном уровне мы продвигаемся вперед в процессе осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций. Продолжается реализация проекта типового закона о контроле за оружием Форума тихоокеанских островов, разработанного в соответствии с документом под названием «Надийские рамки», но мы отмечаем, что в этой области необходимо продолжить работу.

Управление запасами оружия и безопасность также остаются в центре внимания региона, и с помощью Австралии и Новой Зеландии в этой области были достигнуты реальные подвижки. Для сил обороны Папуа — Новой Гвинеи было сооружено семь новых оружейных арсеналов стоимостью 2,3 млн. долл. США. Новые оружейные арсеналы были построены для полицейских контингентов островов Кука, Фиджи и Самоа. Удалось обновить имеющиеся объекты в Вануату, и есть планы построить дополнительные арсеналы и склады для вооруженных сил Республики Фиджи и для полиции Тувалу. В начале следующего года Новая Зе-

ландия будет принимать у себя семинар по безопасному обращению с огнестрельным оружием для участников из островных государств Тихоокеанского региона, и есть планы оказать Тонге помощь в обучении работе по уничтожению боеприпасов и обращению с ними.

Региональная миссия по оказанию помощи Соломоновым Островам (РАМСИ), в состав которой входят гражданские и военные компоненты из Австралии, Фиджи, Новой Зеландии, Папуа — Новой Гвинеи, Тонги, Самоа и Тувалу, работая в тесном контакте с правительством Соломоновых Островов, продолжает добиваться прекрасных результатов, что было отмечено ранее в этом году в позитивном докладе группы видных деятелей Форума тихоокеанских государств. За два года работы РАМСИ восстановило правопорядок и сократило преступность. Было захвачено или сдано более 3600 единиц оружия, включая современное автоматическое и полуавтоматическое оружие, пистолеты, пулеметы и самодельное оружие, а также 306 700 патронов. В ответ на требования местного населения Национальный совет мира Соломоновых Островов продолжает проводить свою успешную кампанию под лозунгом «Деревни без оружия». Национальный совет мира предоставляет посттравматическую консультативную помощь, посреднические услуги, услуги по разрешению конфликтов и примирению, осуществляет миротворческие инициативы и оказывает поддержку традиционным системам управления. Он также проводит программы обучения для провинциальных наблюдателей за поддержанием мира.

В Папуа — Новой Гвинее на проведенном в июле в Гороке саммите предлагалось ввести ограничения на владение оружием после того, как Комитет по контролю за огнестрельным оружием правительства Папуа — Новой Гвинеи провел консультации в масштабах всей страны. Австралия щедро выделила 300 000 долл. США в качестве прямого финансирования на проведение саммита по проблеме огнестрельного оружия, и рекомендации этого саммита в настоящее время находятся на рассмотрении кабинета Папуа — Новой Гвинеи.

На основе Бугенвильского мирного соглашения в 2003 году было принято его участниками решение о том, что собранное оружие должно быть уничтожено и что Бугенвиль должен быть свободен от оружия. В мае 2005 года Миссия Организации

Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле, объявила завершенной программу ликвидации оружия и подтвердила, что обстановка в Бугенвиле способствует проведению выборов. Это значительный успех Бугенвильского мирного процесса, в котором принимали участие наблюдатели за соблюдением перемирия из Австралии, Фиджи, Новой Зеландии и Вануату. Мирные выборы в первое автономное правительство Бугенвиля, успешно проведенные в мае и июне этого года, были важным событием в процессе установления и укрепления постоянного мира в Бугенвиле.

Члены Форума тихоокеанских государств ожидают проведения в будущем году оценки прогресса, достигнутого в выполнении Программы действий Организации Объединенных Наций.

Г-н Фримэн (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС) и всех стран, которые присоединились к этому заявлению.

В прошлом месяце мировые лидеры в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) отмечали негативные последствия незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Как мы указали в нашем общем заявлении, ЕС полагает, что легкий доступ к стрелковому оружию и легким вооружениям ведет к обострению конфликтов, способствует насильственным преступлениям и терроризму, тормозит постконфликтное восстановление и подрывает долгосрочное устойчивое развитие. Стрелковое оружие и легкие вооружения в наибольшей степени способствовали региональным конфликтам, которые, начиная с 1990 года, унесли жизни почти 4 миллионов человек и вынудили более 18 миллионов человек покинуть свои жилища или свои страны. Европейский союз убежден в том, что еще многое предстоит сделать для борьбы с этим злом. В этих целях мы в настоящее время разрабатываем нашу собственную стратегию борьбы с незаконным накоплением и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, которая будет дополнять Программу действий Организации Объединенных Наций.

Что касается Программы действий, то еще многое предстоит сделать в плане ее осуществления и укрепления в конкретных областях. Мы с нетерпением ожидаем проведения в 2006 году важной и прогрессивной Конференции, и мы приветствовали

бы заблаговременный подбор председателей для руководства как Конференцией по обзору, так и для подготовительного Комитета. Мы надеемся на проведение тесных консультаций в Нью-Йорке и Женеве и подчеркиваем важность весомого представительства от государств. В этой связи мы приветствуем спонсорскую программу в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций.

ЕС приветствует напряженную работу, проделанную Рабочей группой открытого состава по маркировке и отслеживанию под руководством Председателя посла Антона Тальмана. Однако вызывает сожаление тот факт, что в проект не были включены оперативные положения о боеприпасах и миротворческих операциях и что проект документа не является юридически обязательным. Вместе с тем он представляет собой важный шаг в деле выполнения Программы действий 2001 года. В этом смысле он направляет позитивный сигнал международного сообщества тем странам, которые больше других пострадали от этого бедствия. Если его будут применять государства, обладающие необходимой политической волей, содержание проекта договора будет вести к созданию препятствий на пути незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, а тем самым и ее сокращению. Мы надеемся, что его удастся укрепить на дальнейших совещаниях с целью проведения обзора прогресса. ЕС будет твердо привержена дальнейшим шагам по решению проблемы боеприпасов, тем самым взяв на вооружение рекомендации процедурного доклада Председателя.

Контроль над посреднической деятельностью и поставками является для ЕС одним из главных приоритетов. Всеми признано, что незаконная посредническая деятельность и оборот относятся к числу главных факторов, обостряющих незаконную глобальную торговлю. ЕС был одним из тех, кто настаивал на включении в прошлогоднюю резолюцию Первого комитета, принятую в качестве резолюции 59/86, мандата на учреждение группы правительственных экспертов по незаконной посреднической деятельности. Эту группу следует создать как можно скорее после проведения Конференции по обзору Программы действий и предоставить ей мандат на изучение возможности разработки международного документа с целью предотвращения, пресечения и искоренения незаконной посредниче-

ской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями и их боеприпасами.

Что касается контроля над поставками оружия, то ЕС поощряет применение минимальных общих стандартов, включая критерии или руководящие принципы выдачи разрешения на поставки, с тем чтобы помешать неправильному использованию стрелкового оружия и легких вооружений для обострения конфликта, подавления прав человека и нанесения ущерба процессу развития. Многие другие группы присоединились к ЕС и призвали к укреплению сотрудничества в области контроля за поставками в рамках Программы действий. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в последнее время в области контроля над поставками в Центральной Америке, в регионе Общего рынка стран Южного конуса, В Карибском регионе, В районе Великих озер и в регионе Африканского рога. Мы решительно призываем эти и другие регионы и отдельные государства выступить в поддержку продолжения работы над общими принципами контроля над поставками, с тем чтобы такие принципы можно было затем рассмотреть при подготовке Конференции для обзора прогресса в 2006 году. ЕС также подчеркивает важность поддержки проводимой работы над сертификатами конечного пользователя с целью достижения в долгосрочной перспективе в рамках Организации Объединенных Наций консенсуса, касающегося общих принципов сертификатов конечного пользователя и передового опыта в отношении проверки получателя.

Вместе с тем члены ЕС не только выполнили соглашения, что важно само по себе. ЕС решает проблему на низовом уровне. Начиная с 2003 года и по настоящее время в дополнение к национальным взносам государств-членов Европейский союз передал 88 млн. евро на помощь в усилиях, предпринимаемых пострадавшими странами для пресечения чрезмерного и дестабилизирующего накопления стрелкового оружия и легких вооружений. Европейский союз стал одним из главных международных участников усилий по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Государства — члены ЕС привержены тому, чтобы и впредь играть ведущую роль в этой области и призывают другие государства сохранять темпы выполнения Программы действий в предстоящие годы.

Кроме того, ЕС обнадеживает расширение сферы охвата Регистра обычных вооружений и включение в него переносных зенитно-ракетных комплексов и приветствует шаги, поощряющие предоставление сведений стрелковом оружии и легких вооружениях в рамках добровольно предоставляемой справочной информации. По мнению ЕС, сейчас пришло время для того, чтобы полностью отразить стрелковое оружие и легкие вооружения в Регистре, и призывает провести следующий обзор сферы охвата Регистра и его действия в целях решения этой первоочередной задачи. ЕС будет считать это важным шагом в деле сохранения актуальности Регистра как практического документа, играющего уникальную роль в области обычного оружия и дополняющего ту работу, которая проводится на широкой основе в контексте Программы действий.

Общепризнано, что доступность стрелкового оружия и легких вооружений и высокие уровни вооруженного насилия являются главными препятствиями на пути устойчивого развития. Важно добиваться прогресса в решении этой проблемы, особенно ввиду того внимания, которое уделяют Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, Генеральный секретарь и участники всемирного саммита, что нашло отражение в его итоговом документе, взаимосвязи между безопасностью и развитием. Поэтому Европейский союз призывает государства и специализированные учреждения в области развития повысить свой потенциал в области контроля над поставками стрелкового оружия и легких вооружений, сокращения спроса на это оружие и снижения уровня вооруженного насилия.

Прогресс, достигнутый в этом вопросе, должен способствовать выделению большего объема ресурсов на цели осуществления Программы действий в развивающихся странах. Такая поддержка будет носить более эффективный характер, поскольку она будет увязываться с потребностями долгосрочного развития. Мы можем также развивать прогресс, достигнутый на Саммите Организации Объединенных Наций. Новая Комиссия по миростроительству могла бы систематически включать в свою работу меры по регулированию стрелкового оружия и легких вооружений и совершенствованию подготовки, связанной с процедурами по управлению запасами оружия.

В более широком контексте, связанном с необходимостью осуществления контроля над нежелательным распространением обычных вооружений, ЕС поддерживает призывы к заключению международного соглашения по торговле оружием. Такой новый всеобъемлющий документ должен основываться на универсально согласованных нормах и стандартах. ЕС призывает другие страны и регионы провести дискуссии по данному вопросу и заявить о поддержке мер, осуществляемых в этой области.

Проблема использования террористами и негосударственными субъектами переносных ракетных зенитных комплексов (ПЗРК) в качестве средства, угрожающего безопасности гражданской авиации и авиации, задействованной в операциях по поддержанию мира, требует внимания мировой общественности и незамедлительных действий. ПЗРК — это опасное смертоносное оружие, которое является относительно недорогим и которое можно легко спрятать. В этой связи ЕС решительно поддерживает более широкие усилия, прилагаемые в различных многосторонних форумах, которые сосредоточены, в частности, на экспортном контроле, включая Вассенаарские договоренности, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе и инициативу Группы восьми по приданию международного характера режимам контроля.

Страны Европейского союза сотрудничают с другими государствами в области уничтожения ПЗРК и их запасов и в усилиях по обеспечению безопасности. Мы будем продолжать эту упреждающую работу, с тем чтобы помочь тем государствам, которые не в состоянии сделать это, обеспечить надежное хранение своих запасов и уничтожить избыток этого вида оружия. ЕС призывает другие государства, по возможности, принимать активное участие в деятельности по обеспечению надежного хранения запасов этого оружия и безопасности и по его уничтожению в целях предотвращения его незаконного применения в будущем.

ЕС приветствует прогресс, достигнутый в деле универсализации Конвенции о запрещении противопехотных мин, в уничтожении их запасов, расчистке минных полей и оказании помощи пострадавшим. ЕС считает, что первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции, которая состоялась в Найроби в прошлом году, явилась важным событием, которое предоставило международному сообществу возможность оценить и проанализиро-

вать результаты, достигнутые в усилиях по извлечению мира от мин, и сосредоточить внимание на достижении этой цели. Чтобы преодолеть оставшиеся препятствия на пути к полному осуществлению этой Конвенции, участники Конференции в Найроби согласовали всеобъемлющий План действий на следующие пять лет, который ЕС полностью поддерживает.

В целях развития этого успеха ЕС с удовлетворением отмечает призыв международного сообщества к сторонам Конвенции о запрещении противопехотных мин выполнить в полном объеме свои обязательства. Союз призвал также все государства, которые в состоянии сделать это, увеличить объем технической помощи государствам, пострадавшим от минной опасности. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Конвенцию о запрещении противопехотных мин или присоединиться к ней.

Европейский союз оказывает помощь пострадавшим от мин государствам и общинам и будет продолжать эту работу. В период с 2003 года и по сегодняшний день государства-члены Европейского союза и Европейское сообщество предоставили 384 млн. евро на цели деятельности, связанной с разминированием. Выступая от имени Европейского союза, мы хотели бы привлечь внимание к стратегиям Европейского сообщества, в частности, к его стратегии на период 2005–2007 годов, которая с учетом промежуточного целевого показателя нулевого числа новых жертв призвана уменьшить угрозу наземных мин на местах и на складах посредством оказания социальной, экономической и медицинской помощи местному населению и лицам, пострадавшим от мин. Европейский союз в целом будет продолжать поддерживать гуманитарную деятельность, связанную с разминированием, особенно в беднейших странах. Мы будем продолжать работать над повышением эффективности международной деятельности, связанной с разминированием.

И наконец, Европейский союз с нетерпением ожидает успешного проведения шестого совещания государств — участников Конвенции, которое состоится в Загребе в конце текущего года. Мы считаем, что на этом совещании, которое будет проводиться в европейской стране, пострадавшей от минной опасности, необходимо будет оценить прогресс, достигнутый к настоящему времени в реализации принятого в Найроби Плана действия на пе-

риод 2005–2009 годов, и поэтому мы приветствуем инициативу, касающуюся подготовки очередного доклада по результатам совещания в Загребе.

Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КНО) является важным и имеющим большое значение документом в области международного и гуманитарного права, ограничивающего применение некоторых видов оружия. В 2003 году был принят пятый Протокол по взрывоопасным пережиткам войны, который, мы надеемся, скоро вступит в силу. ЕС придает большую важность этому Протоколу, и мы с удовлетворением отмечаем, что из 20 стран, которые должны ратифицировать Протокол для его вступления в силу, это сделали 11 государств, причем девять из них являются государствами — членами ЕС или ассоциированными с ним странами. ЕС призывает все государства-участники как можно скорее ратифицировать этот Протокол и приступить к его осуществлению и представить доклад о ходе его ратификации.

В настоящее время КНО направлена на решение серьезных гуманитарных, экономических проблем и проблем в области развития, порождаемых безответственным применением непротивопехотных мин. Достоверные доклады гуманитарных организаций и неправительственных организаций, которые работают в зонах конфликтов, а также доклады государств подтверждают наличие этих проблем. В то же время мы признаем, что непротивопехотные мины являются законным оружием, которое служит важным военным целям самообороны и целям других военных операций. Важно установить прочный баланс между гуманитарными проблемами и военными соображениями. Мы с большим удовлетворением отмечаем и поддерживаем прилагаемые координатором усилия, особенно по разработке основного протокола по непротивопехотным минам, который в сочетании с Протоколом II с поправками станет эффективным инструментом предотвращения безответственного применения такого оружия.

Мы очень надеемся добиться консенсуса по этому вопросу на совещании государств-участников, которое состоится в ноябре, и призываем их сделать все возможное для достижения этой цели. Европейский союз будет продолжать работать в интересах скорейшего согласования имеющего обязательную силу документа по непротивопехотным минам.

Мы также надеемся, что нам удастся добиться прогресса по другим обсуждаемым в настоящее время вопросам, таким, как соблюдение и осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и возможные превентивные технические меры по уменьшению опасности превращения боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны.

Г-н Конне (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку это мое первое выступление в Первом комитете в ходе нынешней сессии, я хотел бы от имени моей делегации поздравить Вас с избранием на этот высокий пост с целью осуществления руководства нашей работой в этом важном Комитете. Мы поздравляем также других членов Бюро. Мы могли убедиться в Вашем опыте и прагматизме, которые Вы продемонстрировали с самого начала нашей работы, и мы уверены, что они помогут Вам обеспечить успешное завершение наших прений. Я могу заверить Вас в готовности моей делегации полностью сотрудничать с Вами при выполнении возложенной на Вас благородной задачи.

Я хотел бы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту посла Альфонсо де Альбу, который блестяще руководил работой Первого комитета на предыдущей сессии.

Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Нобуяси Абэ за его весьма информативное заявление 3 октября и присоединиться к заявлениям, с которыми выступили представители Нигерии и Индонезии от имени Группы африканских государств и Движения неприсоединения, соответственно.

Я разделяю законную обеспокоенность, которая высказывалась в ходе общих прений, в связи с нынешним кризисом в области разоружения, который вызван отсутствием политической воли со стороны государств в силу расхождения их интересов. Это привело к созданию тупиковой ситуации в международных форумах, которые занимаются вопросами контроля над вооружениями и разоружением.

Проблема стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему находится в центре внимания моей страны и всей Африки, поскольку она создает угрозу миру, безопасности и социально-экономическому развитию наших государств. Для ликвидации этой угрозы потребуются коллективные

усилия всего международного сообщества. В этой связи введенный Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) мораторий на импорт, экспорт и производство легких вооружений в Западной Африке полностью отражает приверженность нашего региона этой цели.

Моя делегация также с удовлетворением отмечает недавнее принятие международным сообществом проекта политического документа о маркировке и отслеживанию легких вооружений, предложенного Рабочей группой открытого состава, учрежденной Генеральным секретарем с этой целью. Мы надеемся, что этот международный документ будет иметь обязательную силу, поскольку он способствует дальнейшему повышению уровня информированности государств о серьезном характере сложившейся ситуации. Мы надеемся, это будет лишь первым этапом процесса, ведущего к достижению желаемых результатов.

Существует очевидная связь между разоружением и развитием: разоружение является важной предпосылкой обеспечения развития. В этой связи мы призываем к эффективному осуществлению резолюции 59/78 по данному вопросу. В этой связи я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за подробную информацию, представленную в его докладе (A/60/161) об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия.

Мали, со своей стороны, с 1993 года принимает важные меры по борьбе с распространением стрелкового оружия, и в этом усилии весьма активное участие принимает ее гражданское общество. Доказательством тому служит принятие 12 ноября 2004 года закона 04-050, строго и тщательно регулирующего торговлю оружием и боеприпасами, их производство и обладание ими. Этим законом устанавливаются строгие ограничения и определяются наказания, варьирующиеся от штрафов до тюремных заключений и являющиеся достаточно мощным сдерживающим фактором.

В заключение я хотел бы информировать делегации о том, что наша страна представила на утверждение нашим Комитетом проект резолюции об оказании государствам помощи в пресечении незаконной торговли и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений (A/C.1/60/L.37). Я приглашаю другие государства-члены присоединиться к авто-

рам этого документа, с тем чтобы Комитету удалось принять проект резолюции широким консенсусом, как он это делал в отношении подобных же текстов в прошлом.

Г-н Лёдель (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени государств-членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) — Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая — и ассоциированных с ним государств — Боливии, Чили, Колумбии, Эквадора, Перу и Венесуэлы — для того, чтобы сделать заявление по вопросу о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, который Комитет обсуждает в рамках раздела «Обычные вооружения».

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства хотели бы подчеркнуть огромную ответственность международного сообщества за достижение более значимого прогресса в борьбе с таким бедствием, как незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями. Эта подкатегория обычных вооружений по-прежнему служит во многих странах средством для разжигания внутренних конфликтов, создавая тем самым угрозы мирным переговорам и постконфликтным процессам и еще сильнее обостряя насилие. Сохраняющейся проблемой в этом отношении остается легкий доступ к оружию и боеприпасам для гражданских лиц. Путей и средств приобретения такого оружия, будь то по законным или незаконным каналам, немало. Поэтому МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства видят необходимость в осуществлении более жесткого государственного контроля над такими вооружениями, находящимися в руках гражданских лиц, и его регулирования во избежание не только распространения насилия, но и людских, социальных и экономических издержек, вызываемых применением такого оружия.

Наш субрегион желает еще раз подтвердить необходимость устранения причин спроса на такое оружие в целях привития культуры мира, при которой разногласия можно разрешать без применения насилия, тем самым снижая в обществе «авторитет» оружия.

Наша группа с тревогой относится к тому, что многосторонние усилия по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями до сих пор не привели к достижению предложенных целей. Проект международного до-

кумента относительно маркировки и отслеживания, который был согласован учрежденной специально для этого Рабочей группой открытого состава, далеко не отвечает потребностям тех стран, которые больше других затронуты этим бедствием. Он должен был бы стать первым международным соглашением, вытекающим из Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также своего рода лакмусовой бумажкой ее авторитетности.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства постоянно добиваются согласования такого юридически обязательного документа, который распространялся бы и на боеприпасы. Таким договором должны предусматриваться высокие общие нормы надлежащей маркировки всего стрелкового оружия и легких вооружений; детально проработанные международные нормы составления регистра передачи вооружений; положения, регулирующие маркировку и отслеживание боеприпасов; стратегии укрепления оперативных способностей правительств в обеспечении выполнения согласованных мер; положения, позволяющие привести этот документ в соответствие с уже взятыми на себя государствами обязательствами по международному праву; а также механизмы для будущего обзора и усовершенствования этого договора.

В согласованном проекте такого документа добиться, к сожалению, удалось лишь малой части перечисленного. По мнению наших стран, а также в свете борьбы с незаконным оборотом стрелковым оружием и легкими вооружениями достигнутый результат представляет собой очень сложный прецедент для возможных будущих переговоров по нормативному документу относительно деятельности незаконных посредников, а также будущему международному договору о торговле оружием, — документам, которые, по мнению государств нашего субрегиона, являются ключевыми элементами того всеобъемлющего подхода, какого требуют к себе эти проблемы.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства придают первостепенное значение анализу наших достижений и наших руководящих принципов в этой борьбе в соответствии с нашими чаяниями в преддверии намечаемой на середину 2006 года Конференции по рассмотрению хода выполнения

Программы действий. В этой связи МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают необходимым расширить Программу действий, принятую в 2001 году, включив в нее дополнительные твердые договоренности по таким вопросам, как обладание оружием гражданскими лицами и поставки вооружений незаконным вооруженным группировкам. Крайне необходимо выявить те источники, ресурсы и техническую помощь, которые нужны для обеспечения устойчивости программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также для ужесточения проекта документа относительно маркировки и отслеживания в целях более глубокого изучения тех их аспектов, которые пока должно-го внимания не получили.

В заключение мы хотели бы напомнить о том, что одно из ассоциированных с МЕРКОСУР государств — Колумбия — представит совместно с Южной Африкой и Японией проект резолюции, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», который будет опубликован в качестве документа A/C.1/60/L.57. МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства признают значение этого проекта резолюции, аналогичного тем, которые принимались в предыдущие годы.

Г-н Рове (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Во вступлении к своему заявлению в ходе этих прений, посвященных обычным вооружениям, позвольте мне еще раз заявить о приверженности Сьерра-Леоне принципам многосторонности и универсальности в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Сьерра-Леоне не отвергает ни одного многостороннего документа, предназначенного для укрепления международного мира и безопасности. Любые отсрочки в ратификации нами существующих документов можно отнести лишь на счет большого объема законодательных актов, которым приходится заниматься нашему парламенту, особенно после окончания войны, которую вели мятежники.

Этот Комитет должен помнить о том, что в прошлом году Сьерра-Леоне ратифицировала Конвенцию о конкретных видах обычного оружия (ККВОО) и три первых протокола к ней и согласилась с поправкой к Протоколу II, касающемуся мин, мин-ловушек и других устройств, Протоколом IV и Протоколом о взрывоопасных пережитках войны. Принимаемые нами меры в осуществление Оттав-

ской конвенции относительно противопехотных мин, в том числе по уничтожению всех наших запасов, хорошо известны. Широко известна и наша приверженность выполнению найробийского Плана действий в отношении наземных мин.

Позвольте мне теперь перейти к вопросу о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, их распространении и применении. Вместо выступления с обычным заявлением я счел уместным на данном этапе занять несколько иной подход, поставив ряд вопросов. Тем самым я в определенной мере повторю или заново выделю некоторые проблемы и озабоченности, высказанные другими делегациями.

Во-первых, почему государства настоятельно призваны принимать строгие и эффективные меры, в том числе на основании юридически обязательных документов, по пресечению распространения ядерного оружия, представляющего собой угрозу международному миру и безопасности? Почему же мы настоятельно призываем государства принять благоприятные национальные законы в соответствии с многосторонними документами по ядерным вооружениям и другим видам оружия массового уничтожения? Почему демонстрируется столь высокий уровень решимости — в том числе через принятие решительных юридических мер — по недопущению изготовления или приобретения террористами того, что завуалировано называют грязными бомбами, — как будто бывают чистые бомбы?

И откуда у нас такое нежелание согласовать юридически обязательный международный документ, который позволял бы государствам своевременно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения? Как можно примирить такое нежелание с преамбулой к принятой в 2001 году Программе действий по предотвращению, искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней? Например, разве мы не высказали в преамбуле ряд озабоченностей, включая серьезную обеспокоенность пагубными последствиями этого явления для детей, его широкомасштабными гуманитарными и социально-экономическими последствиями и серьезными угрозами, создаваемыми им для мира, безопасности, стабильности и устойчивого развития на индивидуальном, местном, национальном, региональном и международном уровнях? Разве мы не признали в преамбу-

ле, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями подрывает уважение к международному гуманитарному праву? И разве мы не признали, что она подпитывает собой преступность и терроризм? Несколько минут назад обо всем этом говорил посол Фриман (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза.

Конечно, Программа действий это не международная конвенция, а политическая декларация. Вопрос в том, как мы можем превратить эти выражения серьезной обеспокоенности в что-то более конкретное, — что-то подкрепляемое правом.

Ведь если что-то незаконно, то с этим нельзя бороться одними политическими декларациями. Если это что-то подрывает международное гуманитарное право, то рецепт не должен ограничиваться политическими декларациями или заявлениями о намерениях; этому необходимо противопоставить жесткие законы. К незаконной торговле и распространению стрелкового оружия и легких вооружений именно так и надо относиться. И поскольку незаконная торговля носит международный характер, для борьбы с ней нам нужны юридически обязательные международные документы. Декларации хороши, так как они представляют собой программы действий, в которых детально расписано, что государства могут сделать для борьбы с этим злом и для его искоренения. Но мы должны задаться вопросом о том, являются ли декларации достаточными в случае с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В том же ключе мы должны спросить себя о том, достаточно ли одних политических деклараций для борьбы с терроризмом, который становится еще одним бичом для современного мира.

По мнению нашей делегации, учитывая масштабы этой проблемы и ее далеко идущие последствия для миллионов людей во всем мире, мы должны использовать комплексный подход к предотвращению, искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней, включая незаконное посредничество и поставки боеприпасов; именно так наша делегация понимает фразу «во всех ее аспектах». Мы должны рассматривать эту проблему не только в плоскости разоружения, но и, что важнее, с точки зрения ее гуманитарных последствий и последствий для развития.

Наша делегация с интересом отметила большое число связанных с незаконной торговлей и распространением стрелкового оружия и легких вооружений проектов резолюций, которые Комитету предстоит рассмотреть на шестидесятой сессии. Это число беспрецедентно, и на нас это произвело большое впечатление. И хотя мы разделяем обеспокоенность других делегаций по поводу того, что в итоговом документе саммита (резолюция 60/1) жизненно важная тема разоружения и нераспространения замалчивается, Сьерра-Леоне приветствует возможность того, что Первый комитет, как о том свидетельствуют проекты резолюций, яснее, чем когда бы то ни было, подтвердит неотложность и моральную необходимость более эффективного противодействия угрозе незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их применения.

Поставленные мною вопросы не являются риторическими. Они, по мнению делегации Сьерра-Леоне, уместны и имплицитно несут в себе пищу для размышлений. Они актуальны в контексте предстоящего обзора Программы действий Организации Объединенных Наций от 2001 года, который также даст нам возможность провести ее глубокую оценку.

В заключение я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Первого комитета и заверить Вас в сотрудничестве и поддержке со стороны делегации Сьерра-Леоне.

Г-н Ху Сяоди (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай выступает за надлежащее рассмотрение гуманитарных вопросов в области контроля над вооружениями. Мы считаем, что при рассмотрении гуманитарных озабоченностей следует должным образом учитывать законные потребности государств в военной сфере и в сфере безопасности, а также экономические и технические возможности всех стран.

Китай добросовестно выполняет свои обязательства по Конвенции о конкретных видах обычного оружия и привержен делу повышения ее эффективности и обеспечения ее универсальности. Китай всегда был глубоко обеспокоен жертвами среди мирного населения в результате ненадлежащего применения наземных мин, в частности противопехотных ми. Китай поддерживает надлежащие

и разумные ограничения на применение наземных мин и строго соблюдает положения Протокола к Конвенции о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств в его новой редакции.

Китай принимает активное участие в работе Группы правительственных экспертов государств — участников Конвенции. Мы всецело осознаем гуманитарные проблемы, вызываемые противотранспортными минами. Мы последовательно занимаем практический подход к поиску совместно с другими участниками надлежащих путей решения этой проблемы и в связи с этим выдвинули большое число конструктивных предложений. На последнем совещании Группы правительственных экспертов, проходившем в августе этого года, мы предложили комплексное решение проблемы противотранспортных мин. Мы надеемся, что другие участники серьезно и прагматично рассмотрят китайский пакет предложений и воспользуются этой возможностью в целях достижения прогресса в соответствующих переговорах.

Китай полностью осознает проблемы, которые наземные мины создают для других стран, и сочувствует им. В последние годы мы активно участвуем в различных формах международной помощи и сотрудничества по разминированию. В сентябре Китай приступил к осуществлению программы по оказанию помощи в разминировании в Таиланде. Мы направили туда группу экспертов для обеспечения технической подготовки тайских саперов. Мы также безвозмездно предоставили Таиланду оборудование и материалы для разминирования в рамках этой программы.

Решительная борьба с незаконной деятельностью, связанной со стрелковым оружием и легкими вооружениями, имеет большое значение для поддержания регионального мира, стабильности и обеспечения развития и для борьбы с терроризмом и деятельностью, связанной с транснациональной организованной преступностью, такой, как наркобизнес и контрабанда. Достижение договоренности по проекту международного документа о выявлении и отслеживании незаконного стрелкового оружия и легких вооружений представляет собой значительный прогресс в многосторонней борьбе с таким оружием.

Китай последовательно поддерживает международные усилия по решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и активно участвует в них. В апреле этого года Китай принимал в Пекине участников международного семинара по стрелковому оружию и легким вооружениям, спонсорами которого выступали также Организация Объединенных Наций, Япония и Швейцария. Я рад сообщить членам Комитета о том, что этот семинар прошел с большим успехом.

В 2006 году будет созвана конференция по рассмотрению хода осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что все страны приложат максимум усилий для обеспечения позитивного исхода этой конференции, что позволит задать новое направление будущей многосторонней деятельности в области стрелкового оружия и легких вооружений. Мы приняли к сведению то обстоятельство, что ряд сторон уже предложили множество идей и инициатив в контексте обзорного процесса 2006 года.

В ходе подготовительного процесса, который будет развернут в начале следующего года, а также в ходе самой Конференции по обзору все страны могут принять участие во всестороннем изучении и обсуждении этих идей и инициатив. С тем чтобы обеспечить достоверность и универсальность возможных результатов Конференции по обзору 2006 года, консенсус по-прежнему должен рассматриваться в качестве одного из важных правил.

Поскольку многие страны еще тщательно не изучили некоторые новые идеи и предложения, внесенные другими странами или группами стран, на заседаниях Первого комитета в этом году мы не должны делать никаких выводов по этим предложениям или каким-либо образом пытаться предвосхитить итог Конференции по обзору 2006 года, не говоря уже о том, чтобы выносить на голосование эти несозревшие идеи. В противном случае результаты голосования вполне могут оказать негативное воздействие на обзорный процесс в будущем году.

Информационная безопасность сказывается и на международном мире и безопасности, а также на национальной экономике и источниках существования людей. Надлежащее решение проблемы информационной безопасности в целях поддержания международной безопасности и стабильности отвеча-

ет интересам всех стран и является обязанностью всего международного сообщества. Отсутствие существенных результатов в работе Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций в этом году говорит о сложности вопроса и необходимости дополнительных усилий по поиску соответствующего решения. Китай поддерживает тщательное и всестороннее изучение угроз и вызовов в области информационной безопасности в рамках Организации Объединенных Наций с тем, чтобы сформулировать разумные и выполнимые предложения по решению данной проблемы.

Г-н Уолш (Канада) (*говорит по-английски*): Распространение и противоправное применение обычных вооружений ежегодно приводят к огромным человеческим жертвам. Гибнут люди, страдают общины, общества живут в страхе. Под угрозой оказывается экономическое развитие, усилия по стабилизации и миростроительству наталкиваются на препятствия, под угрозой оказывается безопасность людей во всех ее аспектах.

Канада по-прежнему полностью привержена совместным международным действиям по преодолению отрицательных последствий обычных вооружений для жизни и благополучия людей по всему миру. За последний год произошли важные события в ряде областей, связанных с обычными вооружениями, а в 2006 году нам откроются возможности развить наши коллективные достижения.

В 2001 году государства — члены Организации Объединенных Наций собрались для того, чтобы развить и укрепить международные усилия по предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Результатом этой встречи стала сильная Программа действий Организации Объединенных Наций, с помощью которой той деятельности, которую осуществляло международное сообщество на протяжении нескольких последних лет, были заданы руководящие принципы и импульс. В рамках этой Программы действий в июне 2005 года был достигнут консенсус по документу о маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений. Хотя Канада и многие другие страны предпочли бы юридически обязательный документ, эта договоренность повысит отслеживание стрелкового оружия и легких вооружений по всему миру и понизит возможность их незаконного применения.

Канада благодарит Швейцарию за руководство Рабочей группой открытого состава по маркировке и отслеживанию и полностью поддерживает рекомендацию Председателя о том, что необходимо далее рассмотреть в рамках Организации Объединенных Наций вопрос о применении положений этого документа к миротворческим операциям Организации Объединенных Наций.

Предстоящая в июле 2006 года Конференция по обзору будет эпохальной возможностью для рассмотрения нашей работы с 2001 года и дальнейшего развития Программы действий Организации Объединенных Наций, а также разработки стратегии связи и мобилизации ресурсов для укрепления политической воли и получения ресурсов, которые необходимы для достижения наших целей в ближайшие годы.

Среди конкретных областей, которые, по мнению Канады, необходимо обсудить и рассмотреть более комплексно — контроль за передачами, в том числе критерии контроля за экспортом и незаконной деятельностью посредников, регулирование на национальном уровне, надлежащее использование стрелкового оружия и легких вооружений сотрудниками и агентами государственной безопасности, меры по снижению спроса на такое оружие и обеспечение того, чтобы этот вопрос был включен в национальные и отраслевые планы развития соответствующих развивающихся стран.

Обращаясь к деятельности по разминированию, хочу отметить, что здесь удалось добиться замечательных успехов. Всего за пять лет 147 стран ратифицировали Оттавскую конвенцию или присоединились к ней. Эта Конвенция запрещает производство, накопление применение и поставки противопехотных мин и содержит положения о реабилитации жертв и их реинтеграции в общество. Более 37 млн. накопленных мин было уничтожено. Были разминированы обширные территории, а глобальная торговля такими минами практически прекратилась. Что более важно, число непосредственных жертв сократилось с приблизительно 25 000 до 15 000–20 000 в год.

Первая Конференция государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, Найробийский саммит «Мир, свободный от мин», состоявшаяся в ноябре 2004 года, наметила четкий курс будущих действий в Декларации высокого уровня и

в состоящем из 70 пунктов Плане действий, который будет регулировать работу государств-участников в течение следующих пяти лет. Канада призывает 50 государств, не являющихся участниками Оттавской конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней как можно скорее и принять участие в глобальных усилиях по избавлению мира от бедствия противопехотных наземных мин навеки.

Канада также рада быть участником Конвенции о запрещении или ограничении конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО) и протоколов к ней, которые касаются обнаруживаемых осколков, мин, мин-ловушек и других устройств, зажигательного оружия и ослепляющего лазерного оружия. Мы ратифицировали первые четыре протокола и сейчас готовим документы для ратификации Пятого протокола, который позволит смягчить воздействие взрывоопасных остатков войны на гуманитарную ситуацию и развитие.

Канада, как и многие другие, испытывает серьезную озабоченность в связи со всеми видами оружия, которые в силу своей конструкции или способа применения могут иметь неизбирательное действие. Мы призываем участников Конвенции продолжить работу для повышения надежности конкретных боеприпасов, в том числе и малокалиберных боеприпасов, а также для обеспечения их применения только в соответствии с нормами международного гуманитарного права.

Канада также поддерживает запрет на использование обнаруживаемых противотанковых мин, и будет выступать за разработку юридически обязательного документа, регулирующего международную торговлю минами отличными от противопехотных на следующем ежегодном заседании по КНО в ноябре.

Мы все прекрасно знаем, что кумулятивные последствия незаконного использования обычных вооружений ужасны. Завершая свое выступление, я хочу подтвердить приверженность Канады сотрудничеству с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций в деле уничтожения этого смертоносного наследия и содействия, тем самым, созданию более безопасного мира для всех.

Г-н Кахилуото (Финляндия) (*говорит по-английски*): Выступая от имени Финляндии впервые на этой сессии Первого комитета, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и заверить Вас и Бюро в нашей полной поддержке для того, чтобы Вы смогли привести эту сессию к успешному завершению.

В дополнение к заявлению, сделанному представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза, которое мы полностью поддерживаем, позвольте мне кратко обозначить позицию Финляндии по четырем вопросам, относящимся к теме этих прений.

Во-первых, в том, что касается посреднической деятельности при торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, моя делегация хотела бы достигнуть более значимых результатов, чем те, что предусмотрены сейчас в проекте сводной резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы разделяем мнение некоторых гуманитарных субъектов о том, что незаконная посредническая деятельность при торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями — это хорошо известное явление, которое получило хорошее определение. Уже приняты национальные и региональные законодательные и регулирующие меры для решения этой проблемы, и, с нашей точки зрения, международное сообщество должно получить концептуальные документы для более решительных действий по решению этой проблемы в приоритетном порядке. Мы рассчитываем, что группа правительственных экспертов по посреднической деятельности, которая будет создана в 2006 году, начнет свою работу немедленно после завершения Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и мандат ее будет включать по крайней мере предварительную разработку проекта юридически обязательного документа по посреднической деятельности.

Во-вторых, я хотел бы обратиться к вопросу о содействии в наращивании потенциала и выполнении Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы приняли к сведению дискуссии по этому вопросу в рамках состоявшегося в июле месяце второго проводимого раз в два года совещания

государств. На этой основе Финляндия полагает, что проведению более сконцентрированной дискуссии по вопросу о помощи и укреплении потенциала — с учетом перспектив в области как предложения, так и спроса, — будет содействовать независимое исследование потребностей и наличия ресурсов. В идеале такое исследование должно было быть проведено как часть подготовки к обзорной конференции 2006 года.

В-третьих, сейчас, приступая к обзору Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, мы должны активно стремиться в максимальной степени подключить гражданское общество к этому процессу. Наш обзор существенно выиграет от приверженности делу и от опыта неправительственных организаций (НПО), многие из которых имеют надлежащий прямой опыт в этой области. Программа действий четко признает это партнерство, и мы должны его укреплять. Полагаем, что было бы очень полезным, если бы мы смогли обеспечить самое широкое участие НПО в обзорном процессе, включая тематические дискуссии и заседания Подготовительного комитета.

Наконец, в качестве четвертого вопроса позвольте мне официально объявить о принятом в декабре 2004 года парламентом Финляндии решении одобрить правительственную «белую книгу» по вопросам обороны и политики в области безопасности, в которой установлен четкий график присоединения Финляндии в 2012 году к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении — к Оттавской конвенции. С этой целью мы также решили присоединиться к числу авторов проекта резолюции по Оттавской конвенции (A/C.1/60/L.56).

Г-жа Ауэр (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку Австрия выступает впервые, моя делегация хотела бы поздравить Вас и членов Бюро с избранием и заверить Вас в нашей полной поддержке.

Моя делегация полностью поддерживает заявление представителя Соединенного Королевства от имени Европейского союза в рамках этой дискуссии. В ноябре 2004 года государства — участники Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных

мин и об их уничтожении собрались в Найроби на первую обзорную конференцию — Найробийский саммит «Мир, свободный от мин». На Найробийском саммите удалось добиться двух целей. Во-первых, на ней были подведены уже достигнутые итоги и, во-вторых, был намечен далеко идущий План действий. Мы можем отметить значительный прогресс. Применение противопехотных мин в последние годы значительно сократилось. Уменьшилось производство противопехотных мин, а торговля этим опасным оружием практически прекратилась.

Кроме того, количество государств — участников этой Конвенции приближается к 150, включая большинство государств, которые больше других страдают от наземных мин — например, Афганистан, Анголу, Камбоджу, Боснию и Герцеговину и Мозамбик. Эта Конвенция установила международный стандарт, который соблюдается также большинством государств, еще не присоединившихся к этому важному гуманитарному документу. Кроме того, государства — участники Конвенции уничтожили более 37 миллионов находившихся на хранении противопехотных мин и разминировали огромные площади минных полей. В настоящее время число жертв мин в год существенно снизилось, по сравнению с прошлым, и раненые в результате взрывов мин получают лучший уход и большую помощь.

Для преодоления оставшихся проблем государства — участники Конвенции приняли Найробийский план действий на 2005–2009 годы, в котором изложены 70 конкретных мер, включая дальнейшую работу по достижению универсальности Конвенции, по разминированию, по оказанию помощи жертвам, по уничтожению запасов и по мобилизации ресурсов. Самая серьезная задача на следующие пять лет явно будет состоять в обеспечении того, чтобы государства-участники соблюли 10-летний график разминирования заминированных площадей.

Статья V Конвенции требует от государств-участников прилагать все усилия с целью определения всех областей, входящих в их юрисдикцию или подпадающих под их контроль, где сейчас находятся или могут находиться мины. Конвенция не содержит формулировок, требующих, чтобы каждое государство-член искало мины на каждом квадратном метре своей территории. Однако Конвенция

требует уничтожения всех противопехотных мин в заминированных районах, для определения которых государство-участник приложило все возможные усилия. Хотя порой используются такие термины, как «свободны от мин», «разминировано» и «мин нет», эти термины отсутствуют в тексте Конвенции и не являются синонимами обязательств согласно Конвенции.

В ноябре этого года государства — участники Конвенции соберутся в Загребе на шестое совещание государств — участников Конвенции. Нас воодушевляет то, что государства-участники не испытывают усталости после саммита. Наоборот, государства-участники добиваются прогресса в осуществлении новаторских инициатив, делая возможным измерить прогресс, достигнутый в осуществлении Найробийского плана действий, и определить приоритетные области на следующий год. В настоящее время совместными усилиями всех заинтересованных сторон Конвенции и соответствующих организаций готовится так называемый загребский доклад о ходе осуществления. Как предполагается, он будет первым из серии ежегодных докладов о ходе достижения целей Найробийского плана действий. Мы убеждены, что этот метод будет существенно способствовать выполнению обязательств по Конвенции и Найробийскому плану действий.

Австрия приветствует призыв Всемирного саммита 2005 года к сторонам Договора о запрещении противопехотных мин полностью выполнить свои обязательства, а также ко всем государствам, которые в состоянии сделать это, обеспечить большую помощь государствам, пострадавшим от мин. Кроме того, Австрия хотела бы призвать все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор о запрещении противопехотных мин или присоединиться к нему для того, чтобы добиться нашей цели навсегда прекратить страдания людей, вызываемые противопехотными наземными минами.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*): С разрешения Председателя, я хотел бы объединить в одном выступлении представление проекта резолюции и замечания общего характера.

Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, принятия консенсусом в 2001 году, является важным руководством для всеобъемлющих усилий, направленных

на решение многогранной проблемы стрелкового оружия и легких вооружений. Это требует от международного сообщества активного и настойчивого выполнения этой Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях.

Признавая это, Япония вместе с Колумбией и Южной Африкой вновь представили проект резолюции, который озаглавлен «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах» и который будет издан в качестве документа A/C.1/60/L.57. Его содержание, как и в предыдущие годы, определяет конкретные шаги на ближайшее будущее на основе прогресса, достигнутого в этой области в прошлом году. Мы искренне надеемся на поддержку и сотрудничество со стороны всех государств-членов в деле принятия данного проекта резолюции консенсусом, поскольку уверены в том, что в нем отражен надежный подход к решению этой проблемы.

2006 год, когда будет проходить Конференция по рассмотрению действия Конвенции, ознаменует собой важный поворотный этап для решения международным сообществом проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Как говорится в проекте резолюции этого года, Конференция по обзору очень важна для определения программы работы в этой области после 2006 года, и поэтому Япония хотела бы призвать все государства-члены приложить все усилия для успешного завершения этой конференции, привлекая к этому представителей гражданского общества и их полезные знания и опыт.

На конференции для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, нам необходимо будет рассмотреть все аспекты проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, имеющие многогранный и разветвленный характер и сложным образом взаимосвязанные друг с другом. Каждой стране или региону присущи разные проблемы в зависимости от существующих там конкретных обстоятельств. Учитывая этот момент, на обзорной конференции мы должны будем настроиться на выявление проблем, которые международному сообществу следует сообща решать в будущем, и соответствующим образом составить повестку дня.

Проблемы, которые необходимо решать международному сообществу, постепенно становятся

очевидными. В этой связи Япония считает, что в июле в ходе второго созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней у нас состоялись полезные обсуждения. Я не буду останавливаться на каждом конкретном элементе, но позволю себе отметить, что те проблемы, которые были выявлены в ходе этого второго совещания, составили полезную основу для отбора соответствующих тем для рассмотрения на конференции для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий. Я хотел бы упомянуть поступившую от отдельных стран просьбу внести в проект резолюции пункт, касающийся включения концепции контроля за передачей стрелкового оружия и легких вооружений в будущие программы действий. Я принял активное участие в дискуссиях на втором совещании, и мне известно, что меры контроля за передачей оружия были одним из важных вопросов, которые широко обсуждались на этом мероприятии. Но в ходе обсуждений обозначились и иные вопросы, которые считаются важными. Мне кажется, было бы преждевременным выступать с чем-либо, что могло бы предвосхитить результаты обзорной конференции.

В любом случае, я хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить свою искреннюю признательность Председателю, послу Паси Патокаллию, чьи самоотверженные усилия стали залогом успеха совещания.

Что касается работы подготовительного комитета конференции 2006 года для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, у нас намечен первый двухнедельный раунд переговоров на январь, и при необходимости мы проведем еще один раунд переговоров в рамках подготовительного комитета в течение двух недель в более поздний срок в преддверии обзорной конференции. Главной задачей для подготовительного комитета будет составление повестки дня обзорной конференции. На этом форуме надо будет поговорить о том, какие вопросы следует внести в число тем для обсуждения и рассмотрения на обзорной конференции. Кстати, в пункте 1 нашего проекта резолюции записано, что все инициативы, имеющие целью успешное завершение обзорной конферен-

ции, заслуживают поощрения. Мы рассчитываем на скорейшее назначение председателя подготовительного комитета, и я хотел бы призвать все делегации оказать ему или ей необходимое содействие.

В проект резолюции предложено включить некоторые соображения по поводу тем, которые можно было бы обсудить по этому случаю, например, боеприпасы, сертификаты конечного пользователя, регулирование нахождения оружия у гражданских лиц и тому подобное. Однако на данном этапе слишком сложно определить, имеется ли консенсус по этим темам. К тому же у нас нет достаточного количества времени для обсуждения этих несколько спорных вопросов.

Кроме того, Япония полагает, что обзорная конференция станет хорошей возможностью для всех стран поделиться опытом в области осуществления проекта международного документа по маркировке и отслеживанию, переговоры по которому мы завершили в июне этого года. Я хотел бы сейчас вновь заявить, что его осуществление имеет важное значение, и призвать все государства продолжить предпринимать непрерывные усилия на этом направлении.

Что касается группы правительственных экспертов по незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, то решение об учреждении такой группы в целях рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности будет приниматься Ассамблеей в соответствии с пунктом 3 проекта резолюции. Ее мандат основывается на формулировках Программы действий. Отдельные государства-члены попросили нас конкретизировать мандат группы, предложив оставить возможность для рассмотрения целесообразности разработки соответствующего международного документа. Однако «дальнейшие шаги по укреплению международного сотрудничества» — если использовать формулировки девятого пункта преамбулы — не обязательно ограничиваются вопросом о международных документах. Резюме обсуждений в рамках открытых для всех консультаций, проведенных в 2005 году, указывает на то, что целесообразность принятия документа — это не единственный вопрос, который следует рассматривать при обсуждении брокерской деятельности. Позвольте добавить, что есть и другие вопро-

сы, в частности, конкретные сведения о масштабах незаконной брокерской деятельности, существующее в отдельных странах законодательство, региональные и международные соглашения и необходимые формы международного сотрудничества, — помимо вопроса о международном документе. Группа правительственных экспертов должна сама определить повестку дня для обсуждения и задать направление, которого ей следует придерживаться в ходе своей работы.

Я также хотел бы подчеркнуть важностьощрения проектов, осуществляемых на местах. Япония активно проводит в жизнь «двусторонний подход», поддерживая параллельно проекты на местах и международные нормотворческие усилия, о которых я говорил выше. Что касается первого элемента, то мы продолжим оказывать содействие исполнителям проектов по сбору и уничтожению избыточных стрелкового оружия и легких вооружений в пострадавших странах и по наращиванию потенциала в области правоприменения и экспортно-импортного контроля. Мы также будем наращивать наши усилия по оказанию помощи в области предотвращения конфликтов и постконфликтного восстановления, то есть важных элементов миростроительства, причем это является приоритетом среднесрочной политики Японии в сфере предоставления официальной помощи на цели развития.

Сейчас я хотел бы высказать некоторые соображения по поводу общей ситуации в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, по которой в этом году, насколько я понимаю, представлено несколько проектов резолюций. В целом сегодня, когда мы предпринимаем энергичные шаги по реформированию Первого комитета и повышению его эффективности, было бы целесообразно по возможности максимально объединять схожие по характеру проекты резолюций. Япония считает, что усилия в этом направлении имеют важное значение, и просит заинтересованные страны и впредь проявлять в этом смысле понимание.

После принятия Программы действий все страны активно занимаются решением проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, и мы добились на этом поприще заметных успехов. Однако предстоит сделать еще многое. У каждой конкретной страны есть свои представления о том, как лучше всего решать эти проблемы. Япония считает, что текущие тематические прения

предоставляют нам ценную возможность для открытого обмена мнениями между странами. Я искренне надеюсь, что мы активно и всесторонне обсудим этот вопрос.

Сейчас я хотел бы сказать несколько слов по поводу Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Я искренне надеюсь, что на совещании государств-участников в ноябре удастся принять проект протокола о минах, отличных от противопехотных мин, обсуждение которого длилось больше четырех лет. Остается буквально несколько нерешенных вопросов, и до достижения цели осталось совсем немного. Я настоятельно призываю всех участников Конвенции проявлять гибкость, с тем чтобы мы могли составить документ, который уменьшит масштабы гуманитарной проблемы, вызванной применением таких мин, сохраняя при этом возможность использовать их в случаях военной необходимости.

И, наконец, что касается Оттавской конвенции о противопехотных минах, то предстоящее совещание государств-участников, которое должно пройти в Хорватии в ноябре-декабре, станет первым совещанием государств-участников после прошлогоднего Найробийского саммита. Я искренне надеюсь, что проведение этого совещания будет способствовать и содействовать прогрессу в осуществлении Найробийского плана действий, а также позволит определиться с дальнейшими шагами по его полной реализации. Среди всех пунктов Плана действий Япония хотела бы особенно отметить важность универсализации Конвенции и эффективное осуществление проектов, связанных с противопехотными минами.

Г-н Штрёли (Швейцария) (*говорит по-французски*): В своем выступлении я ограничусь вопросом об обычных вооружениях. Я хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы вновь заявить о том важном значении, которое Швейцария придает Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО) и Протоколам к ней.

За те приблизительно десять лет, которые прошли после проведения первой конференции по

рассмотрению действия Конвенции, государства участники преуспели в превращении КНО в динамичный инструмент, который можно постоянно адаптировать с учетом развития обычных вооружений, применяемых в современных военных действиях. Мы решительно занялись вопросами, имеющими ключевое значение для гуманитарной защиты гражданского населения, наложив среди прочего запрет на применение ослепляющего лазерного оружия и зажигательного оружия при определенных обстоятельствах, а также приняв недавно в рамках Протокола V меры по сокращению опасных последствий взрывоопасных пережитков войны. В Швейцарии процесс ратификации Протокола V вышел теперь на заключительную стадию. Моя страна призывает все государства, которые еще не сделали это, ратифицировать Протокол, с тем чтобы он приобрел универсальный характер.

Несмотря на то, что дискуссия по вопросу о минах, отличных от противопехотных, была открыта после проведения в 2001 году второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции, лишь недавно позиции государств-участников достаточно сблизилась в целях нахождения всеобъемлющего решения гуманитарных проблем, вызываемых этим оружием. Швейцария считает необходимым улучшить защиту гражданского населения от неизбирательного действия таких мин, осознавая при этом, что, помимо гуманитарных потребностей, следует учитывать соображения военного характера. По мнению моей страны, новый документ должен быть нацелен на усиление защиты гражданского населения. Совершенно очевидно, что новые правила, касающиеся мин, отличных от противопехотных, должны укреплять, а не ослаблять действующее международное гуманитарное право, в частности положения Протокола II к КНО с внесенными в него поправками. Поэтому Швейцария находится в процессе изучения рабочих документов, представленных координатором Рабочей группы по вопросам мин, отличных от противопехотных, на предмет их соответствия действующему гуманитарному праву и потенциала указанных документов по его укреплению.

Некоторые аспекты проблемы взрывоопасных пережитков войны, в частности на постконфликтном этапе, регламентируются юридически обязательными положениями, связанными с принятием Протокола V. Швейцария с удовлетворением отме-

чает принятие указанного протокола и продолжение дискуссии по проблеме взрывоопасных пережитков войны в рамках КНО. Моя страна считает важным принятие широкого спектра мер для предотвращения разрушительного воздействия, которое оказывают некоторые виды боеприпасов, включая суббоеприпасы, на гражданское население и национальное развитие. В частности, моя страна хотела бы особо остановиться на необходимости разработки комплекса международных норм, касающихся превентивных технических мер, которые, среди прочего, направлены на повышение надежности некоторых видов боеприпасов, включая суббоеприпасы. Поэтому Швейцария продолжит усилия по достижению заявленной цели, которые она прилагает уже более пяти лет с момента представления государствам-участникам первоначального предложения о выработке международных норм в этой области. Мы активно поддерживаем усилия по разработке общих стандартов технических требований, применяемых к суббоеприпасам. Швейцария считает важным продолжение дискуссий по проблеме взрывоопасных пережитков войны после окончания следующего совещания государств-участников.

Кроме того, Швейцария с удовлетворением отмечает, что усилия государств-участников по созданию механизма соблюдения КНО и протоколов к ней продвигаются вперед, и надеется на скорейшее нахождение эффективного и надежного решения проблемы.

Моя страна также придает большое значение универсализации и осуществлению Протокола II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1986 году. Мы рассматриваем Протокол II как неотъемлемый компонент, дополняющий другие документы международного гуманитарного права, касающиеся мин и других устройств и призванные сократить страдания гражданского населения в ходе и по окончании конфликта. В качестве назначенного Председателя седьмой ежегодной Конференции государств — участников Протокола, которая состоится через месяц с небольшим, я хотел бы призвать государства, не являющиеся пока участниками Протокола, присоединиться к нему и помочь государствам-участникам в обеспечении наиболее эффективного осуществления Протокола в своих странах.

Г-н Куруп (Индия) (*говорит по-английски*): Ядерному, химическому и биологическому оружию, являющемуся оружием массового уничтожения, справедливо отводится центральное место в области разоружения и контроля над вооружениями, вместе с тем обычное оружие, в том числе стрелковое оружие и легкие вооружения, вызывают у человечества серьезное беспокойство и, очевидно, эта проблема имеет более срочный характер. Это объясняется продолжающимися вооруженными конфликтами между государствами, в ходе которых применяются обычные вооружения, а также преобладанием в различных частях мира внутригосударственных конфликтов и терроризма.

Поэтому Индия по-прежнему глубоко обеспокоена тем фактом, что обычное оружие, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, продолжает представлять серьезную угрозу безопасности государств. Неизбирательное и безответственное использование такого оружия, в том числе негосударственными субъектами, дает повод для серьезного беспокойства в гуманитарной сфере. Применение этого оружия подрывает политическую стабильность и социальное согласие, сводит на нет плюрализм и демократию, а также препятствует экономическому росту и развитию. Кроме того, оно порождает международный терроризм и внутренние конфликты.

Организация Объединенных Наций добилась определенных успехов в борьбе с угрозой, которую представляет незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями. Принятие на основе консенсуса в июле 2001 года Программы действий по пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней отражает общую приверженность государств-членов решению этого вопроса. В Программе действий изложен реалистичный, достижимый и всеобъемлющий подход к решению указанной проблемы на национальном, региональном и глобальном уровнях. Индия полагает, что деятельность по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее искоренению будет содействовать всемирным усилиям по борьбе с терроризмом и другими видами организованной преступности. По нашему мнению, ответственность государств в этой области чрезвычайно важна, главным образом, в рамках усилий отдельных государств, а также в

рамках сотрудничества с другими государствами на региональном и глобальном уровнях.

Проведенное в июле 2005 года и созываемое раз в два года совещание государств стало хорошей возможностью для подведения итогов осуществления Программы действий на национальном уровне. Мы надеемся на то, что Конференция 2006 года по рассмотрению действия Программы позволит нам провести обзор эффективности Программы действий в деле достижения поставленных в ней целей и рассмотреть дальнейшие меры для ее укрепления и поощрения ее реализации. Мы хотели бы, чтобы на этой Конференции были рассмотрены дополнительные меры по повышению результативности Программы действий, включая запрет на передачу оружия негосударственным субъектам.

Отрадно, что мы сумели прийти к консенсусу по проекту международного документа, который позволяет государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Хотя это и не юридически обязательный документ, что было бы предпочтительнее для Индии, наша страна присоединилась к консенсусу, поскольку проект документа содержит чрезвычайно важные обязательства государств по маркировке всех видов стрелкового оружия и легких вооружений согласно универсальным стандартам и по сотрудничеству с другими государствами в деле отслеживания незаконного оружия. Такой значительный успех отражает нашу общую приверженность достижению целей, изложенных в Программе действий. Согласие по этому проекту документа поистине укрепляет многостороннюю этику, которая зачастую отсутствует в сегодняшних дискуссиях по теме разоружения и контроля над вооружениями.

Индия также будет продолжать стремиться к достижению цели, состоящей в недискриминационном, универсальном и всеобщем запрете на противопехотные мины, который учитывал бы законные оборонные потребности государств. Наземные мины по-прежнему играют значимую роль в оборонном секторе государств, имеющих протяженные наземные границы, расположенные в труднопроходимой и труднодоступной местности. Процессу полной ликвидации противопехотных мин будет способствовать наличие эффективных с военной точки зрения, нелетальных и незатратных альтернативных технологий.

В рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) ее государства-участники добились существенных успехов в устранении озабоченности в гуманитарной сфере, вызываемой неизбирательным применением наземных мин. В 1996 году в Протокол II к Конвенции, касающийся наземных мин и мин-ловушек, были внесены поправки с целью повышения его эффективности и снижения опасности, которую представляют мины. Рамки охвата Конвенции были расширены в 2001 году и стали включать в себя внутренние конфликты. В 2003 году в КНО был добавлен еще один Протокол, касающийся опасностей взрывоопасных остатков войны для гражданских лиц. Это стало значительным достижением, на которое мы можем опираться в нашей дальнейшей работе в рамках процесса КНО. Индия твердо привержена КНО и ратифицировала пять ее Протоколов, включая содержащий изменения Протокол II и Протокол V по взрывоопасным остаткам войны.

Индия имела честь руководить процессом КНО в 2002 и 2003 годах, когда Рабочая группа по взрывоопасным остаткам войны участвовала в переговорах по завершению Протокола V. Рабочая группа в рамках Группы правительственных экспертов для подготовки конференции по рассмотрению действия КНО продолжает рассматривать вопросы соблюдения действующих принципов международного гуманитарного права в контексте взрывоопасных останков войны. Она также изучает возможные превентивные меры, направленные на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, для минимизации гуманитарных рисков того, что такие боеприпасы станут взрывоопасными останками войны. Еще одна рабочая группа — Рабочая группа по непротивопехотным минам — отвечает за рассмотрение предложений с целью разработки соответствующих рекомендаций. Сейчас индийская делегация по-прежнему вносит свой конструктивный вклад в работу обоих этих органов.

Мы будем работать в целях достижения устойчивого прогресса в области стрелкового оружия и легких вооружений и в процессе КНО. Мы надеемся, что этот процесс будет распространен на усилия в других областях обычных вооружений, ведущие к цели всеобщего и полного разоружения.

Г-н Лаймон (Суринам) (*говорит по-английски*): От имени правительства Республики Суринам

я имею честь выступать в Комитете в ходе тематического обсуждения вопросов, касающихся обычного оружия.

Распространение обычного оружия во многих регионах мира продолжает создавать огромную угрозу международному миру и безопасности. Нельзя отрицать возможность того, что такое оружие может оказаться у группировок организованной преступности. Ответственность за то, чтобы такие поставки из законных источников не попадали в незаконные руки, несут не только отдельные государства на национальном уровне, но и сообщество государств на международном уровне. Государства должны в срочном порядке принять меры для того, чтобы незаконные потоки этих видов оружия не поступали в различные регионы, и мы приветствуем уже утвердившиеся двусторонние субрегиональные инициативы по сотрудничеству на этом направлении.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями является сложной проблемой, которая требует всеобъемлющего решения. Государства должны продемонстрировать необходимую политическую готовность эффективно решить вопрос о выявлении и отслеживании этих видов оружия и бороться со сложными проблемами, касающимися незаконной торговли ими.

В Суринаме, как и в остальной части Карибского региона, незаконная торговля этими видами оружия связана с оборотом наркотиков и другой трансграничной уголовной деятельностью, и это угрожает целостности нашей социальной и экономической ткани. Таким образом, Суринам признает угрозу, которую создает незаконная торговля оружием. Мы убеждены, что незаконное распространение, хождение и оборот стрелкового оружия препятствуют развитию.

Моя страна сохраняет свою приверженность осуществлению Программы действий на 2001 год по стрелковому оружию и представила свои доклады в этой связи. Однако, как и многие другие развивающиеся страны, мы сталкиваемся с огромными трудностями в осуществлении этих многосторонних согласованных документов. Поэтому мы продолжаем поддерживать призыв к дальнейшему развитию сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях.

Вопрос о наземных минах является одним из наиболее важных в повестке дня Первого комитета. С учетом того, что каждый год их жертвами становятся тысячи ни в чем не повинных людей, необходимо, чтобы государства приняли решительные меры по борьбе с этим явлением, присоединившись к Оттавской конвенции и приступив к ее осуществлению. Приняв Найробийскую декларацию 2004 года и Найробийский план действий на 2005–2009 годы, государства подтвердили свою приверженность достижению цели Оттавской конвенции, а именно мира без противопехотных мин.

Суринам ратифицировал Оттавскую конвенцию по наземным минам 23 мая 2002 года и недавно завершил свой проект в области разминирования. В апреле 2005 года Суринам был провозглашен свободным от мин. Однако мы по-прежнему занимаемся корректированием своего законодательства по наземным минам в рамках постоянных усилий по осуществлению положений Оттавской конвенции и ее Протоколов.

Суринам продолжает поддерживать идею эффективного и обязательного в юридическом отношении многостороннего договора по стрелковому оружию и легким вооружениям в рамках Организации Объединенных Наций. Несмотря на тот факт, что мы смогли достичь согласия только по проекту политического документа в течение работы Рабочей группы открытого состава по маркировке и отслеживанию, Суринам хотел бы подчеркнуть значение сотрудничества между всеми государствами в борьбе с незаконной торговлей и незаконным распространением этих относительно небольших по размеру, но опасных видов оружия.

Г-жа Вико (Норвегия) (*говорит по-английски*): Борьба с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями остается важным направлением в области безопасности и развития во многих регионах мира. Вследствие легкого доступа к стрелковому оружию насилие становится более смертоносным, а конфликты — более затяжными. Целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, невозможно достичь в таких условиях. Мы рады тому, что в итоговом документе саммита (резолюция 60/1) отражено это понимание.

Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию обеспечива-

ет важные международные рамки для решения вопроса о стрелковом оружии и легких вооружениях. Недавно состоявшееся проводимое раз в два года совещание государств отразило медленный, но устойчивый прогресс в ее осуществлении. Мы приветствуем соглашение по обязательному в политическом отношении проекту документа о маркировке и отслеживании стрелкового оружия, достигнутое в июне этого года. Однако Норвегия предпочла бы обязательный в юридическом отношении документ. Генеральная Ассамблея должна сейчас принять предложенный документ и должна также определить направление, в каком надлежит двигаться вперед для решения вопроса о боеприпасах.

Следующий шаг в осуществлении Программы действий — укрепление международного сотрудничества по посредничеству. Норвегия вместе с Нидерландами поддержала ряд региональных и международных мероприятий по содействию лучшему пониманию вопроса, касающегося посредничества. Норвегия считает, что уже удалось достичь значительного международного консенсуса в отношении контроля за посреднической деятельностью, связанной с оружием, и средств, которые надлежит при этом применять. Начиная с 2001 года было разработано шесть региональных и многосторонних соглашений в отношении посредничества, охватывающих 120 государств.

Сейчас настало время развивать успех на основе этого консенсуса. Мы настоятельно призываем все государства-члены согласовать на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мандат группы правительственных экспертов для рассмотрения путей и средств укрепления международного сотрудничества по борьбе с незаконной посреднической деятельностью, связанной со стрелковым оружием и легкими вооружениями. В мандате должно быть указано, что группе экспертов следует рассмотреть возможности разработки обязательного в юридическом отношении документа по посредничеству. Мы считаем, что группа экспертов должна начать свою работу как можно раньше в 2006 году.

Следующим знаковым событием станет Конференция 2006 года государств — участников Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям для рассмотрения осуществления Программы. Было бы целесообразно, если бы нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи обеспечила предоставление некоторых директив в отношении

подготовки к конференции по обзору на основе согласия по некоторым приоритетам на следующий пятилетний период.

Нам следует искать пути улучшения условий безопасности для отдельных лиц. Главная побудительная причина приобретения стрелкового оружия и легких вооружений — ощущение отсутствия безопасности. Правительства, правоохранительные учреждения и гражданское общество — всем им отведена важная роль в укреплении безопасности на индивидуальном уровне.

Мы должны рассмотреть проблемы, связанные со злоупотреблением стрелковым оружием и легкими вооружениями со стороны государственных учреждений и негосударственных субъектов в равной мере. Участие граждан остается жизненно важным вопросом. Большинство единиц незаконного оружия первоначально приобретаются законным путем и лишь позднее происходит их перевод в другую плоскость. Вопрос посредничества — который уже рассматривается — является центральным. Его рассмотрение следует дополнить прогрессом в области разработки сертификатов конечного пользователя для торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Еще один актуальный вопрос касается гендерной проблематики, и, в частности, того, как на положении женщин сказывается злоупотребление стрелковым оружием. Важным вопросом также является помощь жертвам и членам их семей. В то же время мы должны стараться не перегружать повестку дня Конференции по обзору и сконцентрироваться на тех вопросах, которые мы считаем самыми важными и по которым, как нам кажется, можно добиться реального прогресса.

Мы поддерживаем усилия, направленные на достижение договоренности о юридически обязательном соглашении о торговле оружием, которое бы охватывало все аспекты торговли обычными вооружениями. Эти усилия следует рассматривать как дополнение, а не альтернативу работе над юридически обязательным документом о незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Норвегия приветствует все предпринимаемые усилия по предотвращению незаконного производства, передачи и несанкционированного доступа к переносным зенитно-ракетным комплексам (ПЗРК),

их компонентам и справочным материалам по их использованию. Мы признаем, что ПЗРК представляют угрозу для гражданской авиации, поддержания мира, урегулирования кризисов и глобальной безопасности, и призываем к разработке эффективных механизмов контроля в данной области, включая безопасное и эффективное управление запасами такого оружия. Мы полностью поддерживаем представленный Австралией проект резолюции по данной теме (A/C.1/60/L.49).

Норвегия приветствует усилия Швеции, направленные на то, чтобы добиться поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи работы, осуществляемой в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Данная конвенция является важнейшим инструментом для смягчения гуманитарных последствий применения такого оружия. В последние годы в рамках Конвенции был достигнут реальный прогресс. Был согласован юридически обязательный протокол по взрывоопасным пережиткам войны, и мы надеемся, что он вступит в силу в ближайшие сроки. Наша следующая задача — договориться о превентивных мерах для сокращения человеческих страданий, причиняемых суббоеприпасами. В этих усилиях нам следует исходить из своих международно-правовых обязательств. Мы надеемся достичь существенного прогресса в течение этой осени.

Однако мы все еще не можем продвинуться вперед в достижении договоренности о полномочиях, которые необходимы для проведения переговоров по новому протоколу о пагубных гуманитарных последствиях применения противотранспортных мин. Нам также необходимо согласовать меры для обеспечения неукоснительного соблюдения обязательств по Конвенции. Этот вопрос обсуждается уже многие годы. Пора сделать необходимые уступки, чтобы наконец договориться о заслуживающем доверие механизме.

Договор о запрещении мин служит доказательством того, что правительства и гражданское общество могут успешно работать вместе для преодоления серьезнейших гуманитарных проблем. Договор закладывает нормы, запрещающие применение противопехотных мин. Благодаря ему удалось спасти тысячи человеческих жизней. Договор проложил путь для расширения ресурсов и сотрудничества в области разминирования и оказания помощи жертвам мин. Договор о запрещении мин по-

звонил достичь впечатляющих результатов, однако многое еще предстоит сделать. Мы должны и далее сохранять приверженность Договору как в политическом, так и в финансовом плане.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Рассматриваемая сегодня нашим Комитетом тема обычных вооружений имеет не меньшее значение, чем оружие массового уничтожения, для поддержания международного мира и безопасности. Ведь статистика последних лет свидетельствует о том, что в ходе вооруженных конфликтов именно обычные вооружения причиняют чрезмерные страдания как мирному населению, так и комбатантам.

Исходя из растущей опасности бесконтрольного и нелегального распространения обычных вооружений мы поддерживаем усилия международного сообщества, направленные на снижение гуманитарных последствий от его применения. За прошедший год немало было сделано для решения проблемы неконтролируемого распространения легкого и стрелкового оружия (ЛСО), от которого в региональных конфликтах гибнут сотни тысяч людей.

Мы отмечаем результативную деятельность Рабочей группы открытого состава по выработке международного документа по выявлению и отслеживанию незаконного ЛСО, которой удалось согласовать текст консенсусного документа. В нем определены конкретные меры по противодействию обороту нелегального оружия. Важно, что международное сообщество получает инструмент для практической работы на участке борьбы с незаконным ЛСО. Теперь необходимо эффективно использовать его государствами — членами ООН.

На Второй встрече государств по осуществлению Программы действий были намечены дальнейшие пути ее реализации. Как следующий важный этап в работе над проблемой ЛСО мы рассматриваем подготовку и проведение в июле 2006 года Конференции ООН для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий.

Мы поддерживаем проект резолюции по проблеме стрелкового оружия и легких сооружений, выдвинутый Японией. Мы готовы поддержать и стать соавторами предложенного Швейцарией проекта решения A/C.1/60/L.55, одобряющего деятельность Рабочей группы открытого состава.

Мы считаем, что сегодня как никогда остро стоит проблема контроля за таким видом вооружений, как переносные зенитные ракетные комплексы (ПЗРК). Такое оружие в руках террористов представляет непосредственную опасность для гражданской авиации. Мы активно работаем по проблематике ПЗРК с нашими партнерами по Содружеству Независимых Государств (СНГ). С декабря 2004 года участниками Содружества прорабатывается подготовленный российской стороной проект межправительственного соглашения о порядке обмена оперативной информацией о проданных (переданных) и приобретенных ПЗРК.

Российская Федерация разделяет озабоченность международного сообщества по поводу серьезных гуманитарных последствий применения противопехотных мин и подтверждает приверженность идее создания мира, свободного от минного оружия. Конкретный вклад России в достижении этой цели — ратификация в конце прошлого года Второго Дополненного протокола к Конвенции об обычных вооружениях.

В принципе мы не отвергаем и идею присоединения к Оттавской конвенции о полном запрещении противопехотных мин в разумные сроки в будущем. Однако реально это можно будет сделать только тогда, когда возникнет уверенность в способности выполнить свои обязательства, а для этого необходимо решить целый комплекс военных, технических, экономических и финансовых проблем.

Наш реальный вклад в дело минного разоружения — ведущаяся в России масштабная работа по сокращению запасов таких боеприпасов. Только за последние годы в нашей стране ликвидировано более 6 млн. противопехотных мин. На очереди проект, согласно которому предусматривается уничтожение хранящихся на складах еще 10 млн. наиболее опасных типов противопехотных мин с использованием разработанных российскими специалистами эффективных и экологически безопасных технологий.

Мы положительно оцениваем работу Группы правительственных экспертов в Женеве по минам, отличным от противопехотных. Мы выступаем за продолжение исследований. Считаем, что искусственная поспешность в этой области, имеющей непосредственное отношение к поддержанию оборо-

носпособности государств, неоправданна и контр-продуктивна.

Мы запустили процедуру ратификации поправок к статье I Конвенции об обычных вооружениях, расширяющей сферу ее охвата на конфликты немеждународного характера. Мы приступаем к аналогичной работе по Протоколу V по взрывоопасным пережиткам войны.

Мы хотели бы поделиться нашей озабоченностью в связи с ситуацией, складывающейся в области общеевропейского контроля над вооружениями. Не первый год и не по нашей вине затягивается вступление в силу адаптированного в 1999 году Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Россия сделала все от нее зависящее на пути скорейшего введения в действие обновленного Договора, в том числе ратифицировала летом 2004 года соглашение об адаптации Договора. Теперь дело за нашими западными партнерами. Мы не намерены продолжать делать вид, что Договор образца 1990 года нормально функционирует и нас устраивает. Если нынешнее положение вещей не изменится к лучшему, то, очевидно, всем нам, участникам Договора, предстоит непростой разговор о его будущем на третьей Конференции по рассмотрению его действия в мае будущего года.

В заключение мы хотели бы отметить, что разработанный при активном участии Российской Федерации многосторонний Договор по открытому небу является крупной мерой в области укрепления доверия и безопасности. Наряду с Договором об обычных вооруженных силах в Европе и Венским документом 1999 года вступление в силу Договора по открытому небу практически завершило формирование режима транспарентности и доверия в области обычных вооружений на евро-атлантическом пространстве. Мы считаем, что это явилось важным вкладом в реализацию пакета инициатив президента Российской Федерации Путина по обеспечению безопасности и стратегической стабильности, включая повышение транспарентности в отношении военной деятельности.

Российская делегация будет руководствоваться изложенными соображениями при рассмотрении выносимых на рассмотрение Комитета проектов резолюций.

Г-н де Альба (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексиканская делегация хотела бы высказать

несколько замечаний, в частности по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы также хотели бы кратко коснуться вопроса о противопехотных наземных минах.

Во-первых, мы хотели бы подтвердить приверженность правительства Мексики достижению прогресса в вопросах обеспечения контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех аспектах, а также обеспечения того, чтобы оно стало значительно менее доступным. Как известно многим делегатам, Мексика стремится содействовать достижению этой цели как на региональном, так и на международном уровнях. Мы принимали участие в работе над крупными договоренностями по осуществлению Программы действий 2001 года. И, как мы уже заявляли на втором двухгодичном совещании государств, были достигнуты позитивные результаты, но они еще далеко недостаточны.

В связи с этим я хотел бы осветить направления, на которых нам необходимо активизировать свою работу, с тем чтобы на обзорной конференции 2006 года нам удалось добиться более значимых результатов. Мы считаем, что на Конференции необходимо, прежде всего, учесть многоаспектный характер вопросов, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, и подчеркнуть аспекты, связанные не только с разоружением, но и с предотвращением преступности, нарушением прав человека и международного гуманитарного права и их последствиями для развития.

Хотя эти аспекты и были эффективно рассмотрены на различных форумах, они не рассматривались во взаимосвязи с целью укрепления Программы действий и ее Конференции по обзору 2006 года. Правительство Мексики считает важным решать эту проблему в контексте борьбы с преступностью и улучшением контроля за торговлей таким оружием, а также за лицами, которые занимаются этой деятельностью, с целью борьбы с незаконным оборотом этого оружия.

Мы приветствуем инициативы, выдвинутые в Первом комитете в ходе этой сессии и направленные на расширение фокуса Конференции по обзору. Уже был представлен целый ряд резолюций, в которых сосредоточивается внимание на незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями в контексте развития, мира, безопасности и прав человека. Мы принадлежим к соавторам этих

проектов резолюций. Было также уделено внимание таким вопросам, как регулирование боеприпасов и взрывчатых веществ, что, к сожалению, не получило отражения в недавнем проекте документа о маркировке и отслеживании вооружений.

Мы также приветствуем инициативы, направленные на поиски решения вопросов, касающихся гражданских лиц, владеющих таким оружием, поскольку они не только негативно сказываются на гражданском населении в любом государстве, но также зачастую имеют трансграничный эффект. Мы также хотели бы стать свидетелями некоторого прогресса в решении вопроса о предотвращении посреднических операций с таким оружием, однако, к сожалению, в этой области не наблюдалось никаких подвижек. В прошлом году мы договорились о создании группы экспертов для изучения этого вопроса; мы считаем это совершенно недостаточным. Мы склоняемся к тому, что необходимо принять решение о создании комитета открытого состава для ведения переговоров о принятии юридически обязательного документа. Принятие такого юридически обязательного документа и переговоры, которые могли бы начаться значительно раньше, чем этого требует резолюция, — это те вопросы, которые, как мы считаем, можно было бы обсудить на Конференции 2006 года.

Мы также считаем необходимым усилить принимаемые в определенных областях меры, касающиеся оказания помощи жертвам и оставшимся в живых. Мы занимались этими вопросами и считаем, что они не нашли достаточно глубокого отражения в нынешней Программе действий. Это касается также и гендерной проблематики, которой также не уделяется достаточного внимания, а также определенных проблем, которые остаются нерешенными на завершающем этапе самых последних переговоров, ведущихся в этом зале: это взаимодействие (сделки, операции, контакты) с негосударственными субъектами.

Это лишь некоторые из направлений, которые хотела бы осветить мексиканская делегация. Мы считаем, что в Первом комитете необходимо провести более неформальные дискуссии, чем нынешние прения, относительно того, как лучше подготовиться к Конференции, с тем чтобы она была успешной, и, прежде всего, как лучше подготовиться к намеченному на январь заседанию Подготовительного комитета.

Мы приветствуем усилия, направленные на укрепление правовых основ, но считаем необходимым указать на то, что, по мнению Мексики, такие усилия, в особенности касающиеся маркировки и отслеживания, недостаточны. В ходе переговоров мы неоднократно подчеркивали огромную важность того, чтобы такой документ был юридически обязательным. Помимо этого мы подчеркивали, что необходимо сохранить в тексте упоминание о связанных с этим компонентах, а именно, о боеприпасах; включить важную меру, связанную с конкретным вопросом о том, как будет маркироваться оружие; отказаться от маркировки условными обозначениями, что создает огромные трудности для отслеживания; ограничить национальные гарантии безопасности, введенные некоторыми государствами в ходе предыдущих мероприятий; и укрепить контроль и маркировку, особенно во время экспорта или импорта. Все эти элементы были упущены в итоговом документе.

Мы имеем документ, который во многом не соответствует тем стандартам, которые мы утвердили в Вене во время переговоров о проекте протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и еще менее соответствует тем стандартам, которые были установлены не только государствами Латинской Америки, но и государствами всего западного полушария в результате принятия Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов.

Таким образом, хотя делегация Мексики признает тот факт, что согласованный сейчас проект политического документа является шагом вперед для международного сообщества и для многих государств и что он, возможно, окажется полезным инструментом, мы должны четко заявить о том, что он не отвечает стандартам, о которых я только что упоминал. Помимо всего прочего, этот итог должен заставить нас осознать, что крайне нежелательно впредь согласовывать тексты на основе самого низкого общего знаменателя.

Мы считаем, что мы не приносим ни Организации Объединенных Наций, ни международному сообществу никакой пользы, принимая документы, которые настолько не отвечают ожиданиям. Всего

несколько минут тому назад мы выслушали представителя Российской Федерации, который говорил об Оттавской конвенции и возможности того, что Россия вскоре станет его государством-участником. Именно эту цель мы и преследуем: стандарты, к осуществлению которых мы сможем стремиться, как только внесем изменения в законодательство или примем соответствующие меры, но только те, что устанавливают более высокую планку, нежели статус кво. Статус кво — простое признание существования проблемы и готовность решить ее без принятия конкретных мер — не оказывает действия Организации.

Кроме того, мы отмечаем это в свете вышеупомянутых переговоров о посреднической деятельности и необходимости иметь юридически обязательные документы. Разумеется, для Мексики будет крайне важным, чтобы в надлежащее время мы могли начать переговоры о заключении юридически обязательного документа, содержащего нормы, регулирующие на национальном уровне владение стрелковым оружием и легкими вооружениями гражданскими лицами.

В заключение я хотел бы кратко коснуться вопроса о противопехотных минах, чтобы подтвердить поддержку Мексикой усилий по приданию Оттавской конвенции универсального характера и, разумеется, усилий, направленных на полное осуществление Плана действий на 2005–2009 годы, который был недавно принят в Найроби на Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции. Мы будем продолжать работу, чтобы в Конвенции нашло отражение внимание к нуждам пострадавших. Как отмечалось в контексте усилий по оказанию помощи пострадавшим, мы будем изыскивать возможность вносить свой вклад, как мы это делали, когда несколько лет назад разрабатывали программу совместно с правительством Канады и с Панамериканской организацией здравоохранения.

Г-н Пак Ин Кук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Пагубные последствия злоупотребления или незаконного использования обычных вооружений проявляются в нестабильности государств, региональных конфликтах и в терроризме. Обычные вооружения, в случае их незаконного, безответственного или неосторожного применения, могут нанести ущерб и причинить страдания, рав-

ные тем, которые причиняет оружие массового уничтожения.

Однако — и в этом состоит кардинальное отличие от постоянного тупика, существующего в сфере оружия массового уничтожения (ОМУ) — мы рады отметить неуклонный и замечательный прогресс, достигнутый в области арсеналов обычных вооружений. Мы искренне надеемся на то, что тот важный прогресс, который был достигнут в области разоружения и нераспространения в отношении обычных вооружений, в последующие годы распространится на сферу ОМУ.

Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям определила отслеживание незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, как ключевой механизм национальных, региональных и международных усилий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что Рабочая группа открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, успешно завершила переговоры, приняв проект международного документа. Хотя мы не полностью удовлетворены итогами переговоров, в особенности в связи с недостаточностью правовых полномочий проекта документа и исключением упоминания о боеприпасах из этого документа — мы уверены в том, что проект документа поможет ускорить глобальные усилия по ликвидации незаконных стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи мы выражаем особую признательность председателю рабочей группы послу Антону Тальману за его приверженность и руководство, способствовавшие успешному завершению переговоров.

Мы придаем большое значение запланированной на следующий год конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий. По нашему мнению, конференция для обзора прогресса должна оставаться подлинным форумом, целью которого является осознание проблемы на основе имеющегося опыта и извлеченных уроков, и должна переориентировать и скорректировать глобальный процесс, касающийся стрелкового оружия и легких вооружений. Вот почему мы с нетерпением ожидаем откровенного об-

мена мнениями и оживленных и интерактивных обсуждений в ходе предстоящей обзорной конференции.

Моя делегация считает, что Рабочая группа по непротивопехотным минам вступила в решающий этап своих дискуссий о предстоящей работе, связанной со сферой распространения и возможности обнаружения таких мин, а также с ограничениями на их применение. После последнего заседания Группы, состоявшегося в марте, отрадно было отметить, что увеличивается возможность широкого совпадения мнений по ряду ключевых принципов, касающихся устранения гуманитарных рисков, вызванных безответственным применением таких мин. Мы считаем, что такой прогресс объясняется, по большей части, нашими коллективными усилиями, в том числе отличной работой Координатора, с целью преодоления разногласий. Мы искренне надеемся на то, что все мы сможем признать, что вопрос о непротивопехотных минах достаточно подготовлен для составления юридически обязательного документа, основанного на определяющем принципе, предполагающем необходимость соблюдения баланса между гуманитарными проблемами и военными соображениями.

Что касается проблемы взрывоопасных остатков войны, то срочно необходимо обеспечить строгое выполнение общих предупредительных мер, предусмотренных Протоколом V о взрывоопасных пережитках войны к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО). Между тем, что касается проблемы соблюдения существующих принципов международного гуманитарного права, связанных с взрывоопасными пережитками войны, мы поддерживаем трехступенчатый подход, предложенный Координатором.

Моя делегация также хотела бы отметить неустанные усилия Южной Африки и Европейского союза с целью содействия осуществлению КНО и протоколов к ней. Республика Корея хотела бы создать надежный механизм, который охватывает всю Конвенцию и протоколы к ней. Мы выступаем за создание механизма, предусматривающего прямое подчинение, который соответствует тому, что предусмотрено в исправленном Протоколе II.

Г-н Фриман (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прошу прощения за то, что вновь попросил слово, но, мне

кажется, что сегодня, во второй половине дня, у нас состоялась довольно интересная дискуссия. Выступая в качестве председателя Европейского союза (ЕС), мне приятно участвовать в заседании, проводимом в интерактивном формате, что Вы, г-н Председатель и другие руководители, по моему мнению, всегда стремились поощрять.

Меня побудило вновь выступить заявление представителя Японии. Я внимательно выслушал замечания г-на Минэ по поводу проекта резолюции, касающегося незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Мы приветствуем и поддерживаем роль, которую Япония играла и продолжает играть в решении этого важного вопроса, включенного в повестку дня этого форума и других форумов.

Посол Минэ признал, что ряд стран считают, что проект резолюции, автором которого является Япония, мог бы быть еще лучше — еще полезнее, — если бы в нем нашли отражение ряд дополнительных соображений; он затронул некоторые из них. Я хотел бы, с Вашего позволения, лишь ответить на его замечания, которые он высказал в связи с приведенными им тремя примерами. Первое касается разработки режимов контроля за передачей стрелкового оружия и легких вооружений в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций. Посол Минэ предположил, чтобы эта работа может быть воспринята как предвосхищение результатов Конференции по обзору осуществления Программы действий, если она будет отражена в данном проекте резолюции. Я должен заявить, что мы не согласны с этим. Ссылка в преамбуле на этот вопрос, по нашему мнению, лишь привлекла бы внимание к нынешней работе и к важному вопросу, который следует рассмотреть в следующем году.

Как напомнил сам посол Минэ, на созываемом раз в два года совещании государств, которое состоялось в начале этого года, вопрос о контроле за передачей оружия стал темой, которая активно обсуждалась в перерывах между заседаниями и в кулуарах. Более того, тогда, по нашим подсчетам, порядка 40 стран ссылались на этот вопрос или так или иначе затрагивали его помимо значительного числа государств-членов Европейского союза и стран, которые присоединяются к нам в этом вопросе.

Во-вторых, мы также считаем, что ссылка в преамбуле на ту или иную возможную тему для обсуждения и рассмотрения в Подготовительном комитете без ущерба, я подчеркиваю, для основной повестки дня Конференции по обзору способствовала бы подготовительной работе к совещаниям, которые состоятся в следующем году. Разработка предварительных предложений подобного рода позволила бы нам придать дискуссии целенаправленный характер и наиболее эффективным образом использовать отведенное нам время в следующем году. Что касается Подготовительного комитета, работа которого начнется через несколько недель, то, безусловно, было бы целесообразно сосредоточить внимание на основных вопросах дискуссии в комитете.

В-третьих — и возможно, это самый важный момент, — я хотел бы развить замечания посла Минэ, касающиеся группы правительственных экспертов о брокерской деятельности. Мы хотели бы сделать все возможное для того, чтобы представить все основные вопросы на рассмотрение этой группы экспертов о брокерской деятельности, которую планируют создать. Откровенно говоря, я не согласен с послом Минэ в том, что эта группа должна разработать собственную повестку дня. Нам необходимо согласовать мандат группы, поскольку, как, в частности, гласит мандат Группы правительственных экспертов по отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений, она должна «изучить возможности разработки международного документа, позволяющего государствам выявлять и так далее» (резолюция 56/24 V, пункт 10). Поэтому, может быть, группе о брокерской деятельности также имеет смысл, в частности — я хотел бы подчеркнуть, что это не единственное направление ее работы, — изучить возможности разработки международного документа в этой связи?

Если мы хотим, по возможности, наиболее эффективным образом отреагировать на важные вопросы, связанные со стрелковым оружием и легкими вооружениями, отраженные в проекте резолюции, то, на наш взгляд, было бы целесообразно отразить моменты, которые мы ранее обсуждали с нашими японскими друзьями и на которых я вновь остановился в своем выступлении сегодня во второй половине дня. Я уверен, что они, в свою очередь, затрагивали их с другими потенциальными соавторами.

Г-н Драганов (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю в первый раз в Комитете, то позвольте мне выразить удовлетворение тем, что Вы руководите работой Комитета. Я уверен, что Ваши опыт и выдающиеся личные качества помогут Первому комитету решить сложные вопросы, стоящие в его повестке дня.

Болгария присоединяется к заявлению об обычном оружии, с которым выступил представитель Соединенного Королевства от имени Европейского союза (ЕС), поэтому я остановлюсь лишь на некоторых моментах, представляющих интерес для моей страны.

Позвольте мне в этой связи сослаться на проект резолюции, который внесет на рассмотрение представитель Нидерландов и который озаглавлен «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения» (A/C.1/60/L.35). Моя делегация убеждена в сохраняющейся актуальности этого проекта резолюции в контексте повестки дня Первого комитета. Эффективный экспортный контроль имеет существенно важное значение в предотвращении распространения и поддержании международного мира и безопасности. Мы рассматриваем эту инициативу как дополнительные усилия к мерам, предусматриваемым в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, и тем самым как дальнейшее укрепление политических обязательств, направленных на разработку эффективных норм в области контроля за экспортом оружия, товаров и технологий двойного назначения.

Как показывает коллективный опыт, надежная система экспортного контроля зависит от возможности и политической воли стран принимать общие нормы и принципы, причем региональное сотрудничество играет важнейшую роль. Исходя из этого понимания министерство иностранных дел Болгарии вместе с Аналитическим центром Юго-Восточной Европы для контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями и болгарским исследовательским центром по вопросам демократии организовало региональный семинар под названием «На пути к вступлению в НАТО и ЕС: законодательство об эффективном экспортном контроле — извлеченные уроки». Семинар состоялся в июне текущего года и преследовал цель поделиться с другими государствами-членами Пакта стабильности опытом, накопленным Болгарией в ходе ре-

формы своей системы экспортного контроля в процессе интеграции в евро-атлантические структуры.

Процесс создания надежной национальной системы экспортного контроля над вооружениями и товарами военного назначения не достигнет в полном объеме поставленной цели без надлежащего регулирования брокерской деятельности. В 2002 году с принятием поправок к нашему закону о торговле оружием и товарами и технологиями двойного назначения в Болгарии было введено лицензирование брокерской деятельности. Лицензирование применимо как к национальным, так и иностранным физическим и юридическим лицам. Для того чтобы та или иная компания или физическое лицо могли заниматься брокерской деятельностью с территории и на территории страны, им необходима лицензия, выдаваемая компетентными органами, которую необходимо представлять с заявлением на осуществление каждой сделки.

Суть моего выступления состоит в том, что проблема незаконной брокерской деятельности должна решаться на глобальном уровне посредством обеспечения принятия международным сообществом общих стандартов, регулирующих брокерскую деятельность. Я надеюсь, что наши сегодняшние прения внесут вклад в эти усилия.

Г-н Аль-Анбаки (Ирак) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы кратко изложить позицию моей страны по двум важным вопросам: незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Моя страна придает большую важность проблеме стрелкового оружия и легких вооружений, особенно в нынешних условиях, в которых находится моя страна, когда террористы используют различные виды стрелкового оружия и легких вооружений и когда происходит расширение незаконной торговли этим оружием. Все эти факты создают серьезную угрозу для безопасности нашей страны и ее народа. Ирак поддерживает все региональные и международные усилия, направленные на ликвидацию незаконной торговли этим разрушительным видом оружия.

Моя делегация считает, что большую долю ответственности за искоренение незаконной торговли несут страны, которые производят и экспортируют

такое оружие; они обязаны положить конец этому опасному явлению, которое несет угрозу безопасности стран и народов. Это должно побудить все стороны добиваться принятия имеющего законную силу документа в целях ликвидации незаконной торговли этим оружием. Именно поэтому мы призываем к позитивному участию в запланированной на июнь 2006 года обзорной Конференции. В этой связи мы принимали участие в конференциях Лиги арабских государств по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также в организованной 11–15 апреля 2005 года братским правительством Алжира Алжирской региональной конференции, посвященной выполнению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию.

Ирак вместе с другими сохраняет приверженность Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также ее осуществлению. Гуманитарная цель этого документа состоит в полном устранении создаваемой минами угрозы и в оказании помощи жертвам применения этого оружия. Насколько известно членам Комитета, наша страна постоянно подвержена опасности, создаваемой огромным числом наземных мин и других пережитков войны, являющихся наследием трех десятилетий войн и конфликтов. Поэтому мы крайне заинтересованы в присоединении к этой Конвенции, и вопрос об этом мы рассматриваем в настоящее время. В конце 2003 года мы сформировали государственный комитет по минным проблемам, уполномоченный заниматься разминированием Ирака. Наша страна направила на проходивший 29 ноября — декабря 2004 года Найробийский саммит «Мир, свободный от мин» делегацию наблюдателей высокого уровня и принимала участие в работе постоянных комитетов Конвенции о запрещении мин, которые собирались в Женеве 13–17 июня 2005 года.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что беру слово по данному вопросу во второй раз, однако сегодня нам предоставлена благоприятная возможность обменяться мнениями по столь важным вопросам. Мне хотелось бы поблагодарить посла Фримана за его комментарии по некоторым из упомянутых мною в моем предыдущем заявлении аспектам.

Я хотел бы лишь знать, не могли ли бы и другие страны проявить хоть какой-нибудь интерес к обсуждаемым нами вопросам и особенно к трем затронутым нами аспектам. Я, конечно, же понимаю, что прийти к каким бы то ни было определенным выводам на текущем заседании невозможно, ибо делегации не всегда к этому готовы или, вероятно, заблаговременно не получают достаточной информации. Очевидно, что это было бы несколько затруднительно. Тем не менее мне, по возможности, хотелось бы увидеть ответную реакцию со стороны и других стран. Считаю, что это было бы очень полезно для нашей дальнейшей работы в этой области.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предлагаю теперь перейти к представлению проектов резолюций и решений.

Я предоставляю слово представителю Швейцарии для представления проекта решения относительно «Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения» (A/C.1/60/L.55).

Г-н Стрёлли (Швейцария) (*говорит по-английски*): В своей резолюции 58/241 от 23 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея, следуя рекомендации Группы правительственных экспертов по вопросу об отслеживании незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, постановила учредить рабочую группу открытого состава для проведения трех двухнедельных сессий для согласования международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Эта Рабочая группа открытого состава, возглавлявшаяся моим коллегой послом Антоном Тальманном, 17 июня 2005 года завершила свою работу. Ей удалось достичь консенсуса по проекту международного документа политического характера, и она рекомендовала Генеральной Ассамблее утвердить этот прилагаемый к ее докладу (A/60/88) документ на ее шестидесятой сессии.

Руководствуясь этой рекомендацией, Швейцария берет сегодня слово для того, чтобы представить от имени 57 авторов проект решения A/C.1/60/L.55, озаглавленный «Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надеж-

но выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения».

Успешное завершение в июне этих переговоров стало воодушевляющим событием на фоне весьма мрачного положения дел в области контроля над вооружениями и разоружения, характеризующегося в последнее время срывами и провалами. Поэтому мы надеемся, что в предстоящие недели вокруг этого проекта решения сложится широкое межрегиональное единодушие в его поддержку.

Единственной целью этого решения является его утверждение Генеральной Ассамблеей в ходе ее шестидесятой сессии. Швейцария обращается ко всем государствам с призывом утвердить проект этого документа консенсусом. В результате был бы не только отражен консенсус, достигнутый Рабочей группой открытого состава, но и направлен мощный сигнал о том, что все государства считают выполнение этого документа своей политической обязанностью. Проект этого нового документа представляет собой первую международную договоренность, согласованную в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и является значительным шагом вперед в нынешних усилиях по решению проблем, создаваемых незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Австрии для представления проекта резолюции A/C.1/60/L.56.

Г-н Ауэр (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции A/C.1/60/L.56, касающийся осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В этом году Австрия является автором этого проекта резолюции вместе с 88 другими государствами, принадлежащими ко всем региональным группам, и я рад объявить о том, что список его авторов продолжает расти. Кроме того, соавторами этого проекта резолюции впервые стали все государства Европейского союза.

Цель этого проекта резолюции состоит в том, чтобы отразить последние связанные с этой Конвенцией события. Поэтому в преамбуле и пункте 3 постановляющей части этого проекта резолюции

выделяется значение Найробийского саммита на тему «Мир, свободный от мин» и принятого на нем Найробийского плана действий. В нем также содержатся положения, которые будут способствовать надлежащему осуществлению Конвенции.

Мне хотелось бы еще раз призвать все государства присоединиться к авторам этого важного проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы предоставить слово заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Абе.

Г-н Абе (заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения) (*говорит по-английски*): Я хотел бы пригласить делегации на неофициальные консультации открытого состава по вопросам подготовки к Конференции 2006 года по обзору прогресса в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Эти консультации состоятся в среду, 19 октября, в 15 ч. 30 м. Место их проведения будет объявлено на следующей неделе. Консультации эти предназначены только для государств-членов, а цель их состоит в том, чтобы проверить состояние готовности как к январскому подготовительному совещанию, так и к самой обзорной Конференции, которая должна состояться в июне-июле будущего года, а также в том, чтобы выяснить какие бы то ни было предварительные мнения государств-членов относительно такой подготовки.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.